(REVISE)

RAPPORT FINAL PRESENTE
AU MINISTERE DES COMMUNICATIONS

par R.-L. Desjardins, Chercheur principal

Effets d'une organisation inadéquate des services de télévision sur les attitudes de deux populations francophones du Nouveau-Brunswick: celle du nord-est et celle du sud-est.

P 91 C655 D47 1976 Moncton, N.-B. Janvier, 1976.

"CAVEAT"

The contents of this report should not be construed as representing the views or policies of the Department of Communications or the Federal Government. The views expressed herein are exclusively those of the authors, and no inference of any commitment for future action by any department or by the Federal Government's should be taken from any recommendations contained herein.

PERSONNEL DE RECHERCHE

Raymond Savoie,
Reno - L. Desjardins,
Renaud LeBlanc,
Pierrette Richard,
Joan Albert,
Francine Losier,
Monique LeGoff,

Coordonnateur du projet Chercheur principal Programmeur Chercheur-adjoint Chercheur-adjoint Etudiante Secrétaire

> Industry Canada LIBRARY

JUL 1 3 1998

BIBLIOTHÈQUE Industrie Canada

TABLE DES MATIERES

napitres	pages
INTRODUCTION	viii
I RECENSION DES ECRITS	. 1
II ETUDES PRELIMINAIRES AU PROJET	. 8
l'analyse des programmes	
II SCHEME EXPERIMENTAL	. 23 re
B- Echantillonnage des populations choisies IV DEROULEMENT DE L'ENQUETE PROPREMENT DITE A- Administration du questionnaire B- Cumulation des données	. 33
V RESULTATS ET ANALYSES	36 5 1-
CONCLUSIONS	54
REFERENCES	• 57
ppendices	
1. PROJET TEL QUE FORMULE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATION	. 58
2. QUESTIONNAIRE D'ENQUETE	. 61
3. RESULTATS BRUTS DU QUESTIONNAIRE D'ENQUETE A PARTIR DES REPONSES FOURNIES AUX QUESTIONS 1 A 16 ET DE L'ANALYSE DU CONTENU DES REPONSES 17 A 32	. 67

LISTE DES TABLEAUX

Tableaux	pages
I Description des programmes offerts en terme d'heures, de fréquences et de provenance	11
II Description des programmes offerts en terme de contenu dans les régions choisies	12
III Description des programmes offerts en terme de contenu et du nombre d'heures pour la région du Sud-est. (N.B. tient compte du décalage d'heures) C.B.A.F.(TV) Moncton	13
IV Description des programmes offerts en terme de contenu du nombre d'heures pour la région du nord-est. (N.B. tient compte du décalage d'heure) CHAU-TV	17
V Echantillonnage de la population du Sud-est à partir du nombre de familles comprises dans les localités choisies selon une proportion en pourcentage	30
VI Echantillonnage de la population du Nord-est à partir du nombre de familles comprises dans les localités choisies selon une proportion en pourcentage	31
VII Résultats du test-T à partir des moyennes aux réponses générales données aux questions 17 à 31 inclusivement par la population du Nord-Est et celle du Sud-Est	48
VIII Résultats de la première partie du question- naire d'enquête se rapportant aux effets de la télévision sur les attitudes de deux po- pulations francophones données: celle du Nord-Est et celle du Sud-Est du Nouveau- Brunswick. (Questions de 1-16)	69
IX Résultats de la seconde partie du questionnaire d'enquête se rapportant aux effets de la télévision sur les attitudes de deux populations francophones données: celle du Nord-Est et celle du Sud-Est du Nouveau-Brunswick. (Questions de 17 à 32: thèmes généraux qui sont apparus dans l'analyse du contenu)	73

Tableaux

pages

X.- Résultats de la seconde partie du questionnaire d'enquête se rapportant aux effets de la télévision sur les attitudes de deux populations francophones données: celle du Nord-Est et celle du Sud-Est du Nouveau-Brunswick. (Questions 17 à 31. Thèmes spécifiques qui sont apparus dans l'analyse du contenu)...

79

INTRODUCTION

Le projet dont les résultats apparaissent dans le présent rapport prit naissance au courant de l'année 1973. Il faisait suite à des affirmations formulées l'année précédente, soit en 1972, par différentes personnalités de la province du Nouveau-Brunswick, sur l'organisation des services de radio et de télévision pour la population francophone du Nord-est de la province. Celles-ci exprimèrent tout simplement l'idée que la pauvreté et l'insuffisance de ces services dans cette partie de notre province empêchaient le développement d'attitudes adéquates et saines particulièrement sur les plans social et économico-culturel.

Il appert que différentes études, avant les affirmations ci-haut mentionnées, étaient arrivées aux mêmes conclusions. Cependant, elles ne semblent pas avoir provoqué les mêmes réactions, au moins pour ce qui concerne le ministère des communications. En effet, les responsables de celuici ont voulu tout de suite, et d'une façon très honnête, il faut le dire, tenter d'explorer le bien fondé de semblables affirmations. Ils ont, en conséquence, pensé à organiser une étude scientifique de la question et entrepris les démarches nécessaires pour que celle-ci soit menée.

Par l'intermédiaire de John Thwaites, (Conseiller socioéconomique, bureau de la région Atlantique, Moncton), le contact fut d'abord établi avec Raymond Savoie, directeur du poste de télévision "Télépublik", qui fonctionnait au Collège de Bathurst en faveur de la population francophone du Nord-Est du Nouveau-Brunswick. Raymond Savoie manifesta un grand intérêt envers l'étude proposée et accepta de trouver un ou des collaborateurs.

C'est ainsi qu'il s'adressa à l'auteur du présent rapport pour lui demander de devenir chercheur-principal dans le cadre du projet en question. Après mon acceptation, il s'agissait d'établir les étapes à franchir afin d'atteindre les objectifs visés par le Ministère des Communications.

Une série de rencontres eurent lieu avec les responsables de la section recherches du Ministère des Communications durant l'automne 1973 et on en arriva à la formulation d'un plan de projet comportant sept étapes. Un contrat fut d'abord préparé pour englober les cinq premières étapes. Ce contrat fut émis le 28 juin, 1974, pour prendre fin le 31 mars, 1975. Les deux dernières étapes devaient faire partie d'un autre contrat qui fut émis le 28 octobre 1975.

Le présent rapport fournit donc les résultats de l'ensemble de l'étude, c'est-à-dire, les étapes suivantes: Première étape:

Analyse des programmes offerts dans les milieux qui seront englobés dans la recherche. Cette analyse se fera

¹⁻ En terme d'heures des programmes

²⁻ En terme du contenu des programmes

³⁻ En terme des services

Deuxième étape:

Identification des facteurs ou variables à étudier à partir de l'analyse des programmes.

Troisième étape:

- 1- Construction d'un questionnaire
- 2- Validation du questionnaire

Quatrième étape:

Echantillonnage des populations choisies.

Cinquième étape:

Administration du questionnaire. Celui-ci fera l'objet d'une rencontre individuelle de chaque personne faisant partie de l'échantillon.

Sixième étape:

- 1- Cumulation et analyse des données
- 2- Etude comparative
- 3- Conclusions

Septième étape:

- 1- Rédaction du rapport
- 2- Déposition chez les autorités compétentes
- comprend cinq chapitres. Un premier chapitre est consacré à une courte recension des écrits se rapportant aux études faites précisément sur le sujet des services de radio et de télévision dont profitent les francophones du Nouveau-Brunswick. Dans un deuxième chapitre, il est question des études préliminaires à notre projet. Le troisième chapitre donne les précisions sur le schème expérimental employé, tandis que le quatrième indique le déroulement de l'enquête proprement dite. Enfin le cinquième chapitre présente des résultats de l'enquête ainsi que leur analyse et est suivi d'un conclusion.

SOMMAIRE DU RAPPORT

Il est d'importance capitale, pour mieux saisir les implications de la présente étude et ses principales conclusions, de savoir la placer dans ses vraies perspectives. Le lecteur doit aussi être mis au courant de sa nature, de la méthode employée, des résultats obtenus et de leur analyse, ainsi que des démarches qu'elle suggère.

PERSPECTIVES ET NATURE DE L'ETUDE

Le projet original d'abord d'un désir de vérifier certaines affirmations qui ont été souventes fois émises, à des intervalles plus ou moins réguliers, par différents personnages en vue, et parus dans des rapports d'enquêtes durant la dernière decennie. Ces affirmations tentent de faire ressortir les répercussions sociales des lacunes dans les services de radiodiffusion et de télévision pour les francophones du Nouveau-Brunswick, et plus particulièrement pour ceux de la région du Nord-Est. Les responsables du Ministère des Communications, à Moncton, ont d'abord préparé un canevas de travail selon lequel l'impact des services et de radio et de télévision dont profitent les francophones du Nouveau-Brunswick devaient être explorés. Cependant, dans un premier temps, il a fallu nécessai-

rement restreindre le travail sur quelques plans dont voici les principaux:

- 1- Il fut décidé de s'en tenir d'abord à la télévision seulement.
- 2- Ensuite, l'étude se fit auprès d'un échantillon limité tiré de la région du Nord-Est et celle du Sud-Est.
- 3- Enfin, le genre d'étude consisterait dans une enquête d'ipinion publique sur la question des effets de la télévision en langue française sur les attitudes de la population francophone du Nouveau-Brunswick.

Ces différentes restrictions ne peuvent faire autre que de se réflèter sur la nature de la présente étude. Celle-ci se situe dans la ligne des enquêtes préliminaires. En conséquences, il faut, pour le moment, en tenir compte dans l'interprétation des résultats, quitte à se servir des facteurs prédominants qui en ressortent pour une recherche éventuelle plus poussée dans ce domaine.

METHODE

Le questionnaire d'enquête:

Pour des raisons expliquées dans le rapport, la forme d'un questionnaire à questions ouvertes fut retenue. Ce questionnaire a été construit à la lumière de l'objet de l'enquête tel que défini dans le mandat des responsables du Ministère des Communications, ainsi qu'à l'aide des objectifs déterminés par deux hypothèses générales. Il est sûrement à propos de demander pourquoi on a choisi les deux hypothèses en question.

La première fut retenue justement parce qu'elle suggèrait des questions pouvant éclairer sur l'objet même de l'enquête préliminaire: les services de T.V. tels qu'offerts aux francophones du Nouveau-Brunswick répondent-ils à leurs besoins réels? Quant à la seconde hypothèse générale, son but était d'explorer la justesse d'une supposition qui a cours dans nos milieux; celle d'affirmer que la population francophone du Sud-Est du N.-B. est mieux pourvues en fait de services de T.V. que la population francophone du Nord-Est.

Après une première rédaction du questionnaire d'enquête, une validation auprès des deux populations choisies fut effectuée et ceci permit une rédaction finale.

Echantillon:

La nature du questionnaire et la procédure choisie nous obligeaient à travailler auprès d'un échantillon restreint. Autrement, le coût de l'enquête aurait été prohibitif. Quatre localités socioéconomiquement comparables dans chacune des régions, celle du Nord-Est et celle du Sud-Est, furent donc déterminées. De ces localités, un échantillon totalisant cent familles dans chacune des régions fut tiré au hasard. C'est auprès de ces unités dites familiales que l'enquête s'effectua.

Procédure:

Pour assurer l'uniformité dans l'administration du questionnaire et permettre une cueillette adéquate des données, les deux enquêteurs choisis reçurent une initiation avant le début de l'enquête. Une insistance fut mise sur l'importance d'enrégistrer le plus grand nombre possible de renseignements à propos des questions comprises dans le questionnaire. Les enquêteurs devaient faire parler les enquêtés spontanément et ne pas s'en tenir seulement au texte même des questions. Leurs réponses étaient enrégistrées sur bandes magnétoscopiques.

La partie la plus fastidieuse et la plus longue de l'étude consista dans l'analyse du contenu des réponses spécifiques de l'enquête (questions 17 à 32). On employa cette méthode afin d'éviter les inconvénients du résidu significatif et pour effectuer un codage approprié des thèmes pouvant faire apparaître les facteurs dominants.

RESULTATS

Les objectifs poursuivis par l'étude étaient double:

- 1- Vérifier jusqu'à quel point les services de télévision tels qu'offerts aux francophones de la région du Nord-Est par l'intermédiaire de CHAU-TV et dans la région du Sud-Est par l'intermédiaire de CBAF-TV étaient en mesure de répondre aux besoins réels de ces deux populations.
- 2- Vérifier s'il y a une différence significative entre la population francophone du Nord-Est et celle du Sud-Est quant aux effets produits sur leurs attitudes par les services de télévision française auxquels ces deux populations ont accès.

En outre, il fallait tenter de cerner les facteurs qui prédominent en vue d'une étude éventuelle plus approfondie.

Une analyse statistique effectuée sur les résultats bruts fit ressortir les conclusions suivantes:

1- Concernant la première hypothèse:

Bien que les services de télévision offerts aux francophones du Nord-Est et du Sud-Est répondent à certains de leurs besoins, il faut conclure, à cause d'une moyenne relativement basse dans l'ensemble des réponses essentielles du questionnaire, que ces mêmes services ne sont pas en mesure de répondre adéquatement aux besoins réels des deux populations de l'enquête.

2- Concernant la deuxième hypothèse:

En considérant l'ensemble des questions 17 à 31, on obtient une moyenne de 2.604 pour le Nord et de 2.517 pour le Sud. La différence entre les deux est donc assez mince. Un test-T effectué sur ces moyennes donne 0.676, avec 28 degrés de liberté prouve qu'elle est même non-significative. Donc, il n'y a pas de différence significative entre la population du Nord-Est et celle du Sud-Est quant aux effets produits sur leurs attitudes par les services de télévision française auxquels ces deux populations ont accès.

3- Concernant les facteurs prédominants:

Il y a cependant une différence entre les deux populations pour ce qui regarde la prédominance des facteurs. Il semble que les services de télévision française, ont un effet plus prononcé chez les francophones du Sud-Est concernant les facteurs suivants:

- a) Religion et loisir
- b) Economie
- c) Entente entre francophones et anglophones.

Pour la population du Nord-Est, l'étude a mis en évidence un seul facteur: l'identité culturelle.

Sur la base de ces résultats, il importe de signaler certaines limitations et indiquer quelques avenues d'exploration.

DISCUSSION ET DEMARCHES EVENTUELLES

Il est impérieux de signaler certaines limitations importantes avant d'interpréter les résultats mentionnés plus haut. Il est vrai que ces derniers corroborent, dans une certaine mesure, les affirmations rapportées au chapitre de la recension des écrits. Cependant, comme l'étude se situe dans la ligne des recherches psycho-sociologiques, elle n'a pu être exempte, dans cette première étape du moins, des limitations qui affectent presqu'infailliblement ce genre de recherches. Les principales limitations à signaler dans celle-ci sont les suivantes:

- 1- Il s'agit d'abord d'une enquête d'opinion publique, comme il a déjà été mentionné plus haut. Par conséquent, il n'est pas possible de conclure que les résultats font apparaître tous les aspects de la situation réelle. Ceuxci pourraient être cernés par une démarche scientifique contrôlée qui aurait comme objectif de dépister la véritable raison pour laquelle les gens n'écoutent pas ou très peu les programmes susceptibles de changer positivement leurs attitudes.
- 2- Il ne faut pas oublier non plus que l'enquête devait étudier la programmation d'une période déjà relativement éloignée dans le temps. Les choses ont changés depuis. Ceci infirme, dans un sens ou dans l'autre, les conclusions nécessairement.

- 3- Il est à signaler également que la proportion hommes/femmes dans l'échantillon des deux populations enquêtées n'a pu être conservée. L'idée première avait été de mener l'enquête, autant que possible, auprès du mari et de l'épouse conjointement; mais ceci n'a pas toujours été possible en raison de l'absence de l'une ou l'autre partie. Ceci constitue une limitation qu'il faudrait corriger dans une étude éventuelle.
- 4- Une dernière limitation se rapporte à la différence dans la scolarisation des deux populations enquêtées: il y a plus de personnes au Sud-Est qui ont complété le post-secondaire. Ce fait ne peut faire autre que d'influencer l'ensemble des réponses. D'ailleurs, le rapport mentionne que les réponses fournies par les enquêtés du Sud sont plus nuancées que celles données par les gens du Nord. Il est impossible de dire avec certitude que la différence s'arrête là.

Une continuation de cette étude devrait absolument tenir compte, afin de les corriger, des limitations cihaut mentionnées. Et cette recherche éventuelle pourrait centrer son attention sur <u>une analyse approfondie des habitudes d'écoutes des deux populations enquêtées</u>. Cependant, si elle devait être entreprise, d'autres facteurs importants auraient à être retenus et traités adéquatement. Ceux-ci ressortent implicitement des informations recueillies au cours de l'étude préliminaire.

Ces principaux facteurs se rapportent aux points suivants:

- 1- Les deux populations enquêtées comprennent l'anglais;
- 2- La population du Sud-Est de la province est plus fortement anglicisée;
- 3- Hors des centres desservis par le câble, seuls deux signaux de télévision pénètrent dans le Nord-Est, l'un français (CHAU), et l'autre anglais (CKCD et CKAM) qui, en fait, ont la même programmation, mais émettent sur des canaux différents aux deux bouts de la région;

- 4- Outre le câble, le Sud-Est est desservi par trois signaux, dont deux sont anglais (CKCW) et (CHSJ) et l'autre français (CBAFT);
- 5- D'après les rapports BBM, les pourcentages d'écoute des stations anglaises sont très élevés, comparés à la station française dans le Sud;
- 6- La télévision anglaise s'est implantée dans le Sud-Est quelques années avant la télévision française;
- 7- Dans le Sud; la station CKCW est une entreprise privée affiliée à CTV et celle de CHSJ est une entreprise privée affiliée à C.B.C. CBAF est une station de Radio-Canada. Dans le Nord, CKCD et CKAM sont la propriété de CKCW et véhiculent un mélange du CTV et CBC. Par contre, CHAU est une station privée affiliée à Radio-Canada. Et, de plus, 30% de la programmation de CHAU provient de TVA laquelle s'adresse à un public québecois en desservant la péninsule gaspésienne.

Tous ces facteurs, on le comprendra facilement, sont loin de faciliter le genre d'études en question et invitent sûrement à la prudence par rapport aux conclusions hâtives qu'on serait tenté d'émettre sur l'influence de la télévision française dans le Nord-Est en comparaison avec le Sud-Est. Ces différents facteurs peuvent fort bien influencer la cote d'écoute de divers programmes, et conséquemment les attitudes des deux populations.

Signalons, en conclusion, que les difficultés inhérentes aux genres d'études en question proviennent aussi de la quasi totale absence de recherches effectuées sur l'impact ou l'effet de la télévision en tant que médium sur les attitudes. Nous acceptons volontiers, en principe, la puissance de ce médium, mais peu de recherches ont analysé les mécanismes régissant cette puissance.

Une étude qui s'appliquerait à investiguer ce problème ou tenterait d'analyser en profondeur les habitudes d'écoutes des populations du Nord-Est et du Sud-Est serait longue et

dispendieuse. Il faudrait, en plus, y affecter une équipe de spécialistes qui s'astreindraient à un schème expérimental très précis.

CHAPITRE PREMIER RECENSION DES ECRITS

Plusieurs personnes ont formulé oralement ou par écrit des commentaires, durant la dernière décennie, sur l'organisation inadéquate des services de télévision pour la population francophone du Nouveau-Brunswick. Cependant un examen attentif des publications se rapportant à cette question laisse facilement entrevoir que le nombre d'études vraiment sérieuses, comportant un caractère un tant soit peu scientifique, reste tout de même passablement restreint. Prenons en à témoin la publication "Communications", revue éditée par le Centre Canadien d'information sur la recherche en communications. Le répertoire 1974-1975 de cette publication mentionne que 166 projets de recherches dans le domaine des communications étaient en cours au Canada durant la période en question. Dans cette liste, trois projets seulement se rapportent à des études entreprises aux provinces maritimes: une pour Terre-Neuve, une pour la Nouvelle-Ecosse et l'autre pour le Nouveau-Brunswick.

Cette constatation fait ressortir deux points: il y a place dans notre partie du pays pour plus de recherche dans le domaine des média de communications afin d'évaluer l'impact créé par ceux-ci sur les populations qu'ils désservent; deuxièmement les conclusions des recherches scientifiquement

menées pourraient sûrement servir de guide dans l'organisation éventuelle de nouveaux services.

Un historique détaillé de l'évolution des média de communications parlées au Nouveau-Brunswick en faveur des francophones est encore à faire. Il n'entre pas dans le cadre du présent rapport de combler cette lacune. Qu'il suffise cependant de souligner que le début vraiment déterminant de cette évolution commença durant la première partie des années 50, à la suite des recommandations de la Commission Royale d'Enquête qui porte le nom de Massey. On vit apparaître alors les services de radio en langue française à Moncton. Ceux-ci provenaient de la chaîne de Radio-Canada. Par la suite, comme on le sait, vinrent s'ajouter les services de télévision en 1959. En dépit des progrès que tout observateur objectif a pu constater depuis les premiers départs, il semble que les services tels qu'ils existent présentement ne semblent pas répondre adéquatement aux attentes de la population à laquelle ils s'adressent. C'est du moins ce qui ressort de quatre études dont les rapport sont disponibles. Il convient de faire ici un court résumé de chacune. Ceci permettra de circonscrire le dénominateur commun qui s'en dégage.

La première étude dont il importe de faire mention est parue en janvier, 1971, dans la Revue de l'Université de Moncton. Elle est de la plume de Gilbert Maistre de l'Université du Québec à Montréal, et s'intitule: Canadiens-

français vivant hors du Québec et Moyens d'information
en lanque Française. Gilbert Maistre y décrit tous les
moyens d'information en langue française; presse, radio,
télévision, qui désservent les francophones en dehors du
Québec. En plus d'étaler une somme remarquable d'informations
sur le sujet, Maistre fait montre de beaucoup d'objectivité. Deux de ses commentaires sont à retenir. Maistre
reconnaît d'abord l'effort sérieux qui s'est fait durant
la dernière décennie pour donner aux francophones les
services auxquels ils avaient droit:

"Au total, il convient de noter que de très gros efforts ont été accomplis durant la dernière décennie par Radio-Canada et par le gouvernement fédéral en vue d'assurer aux francophones qui vivent à l'extérieur du Québec une presse audio-visuelle dans leur langue maternelle".

Cependant, il déplore le fait que faute d'une programmation locale, "les minorités ethniques francophones, qui sont très souvent bilingues, font leur choix, moins en fonction de la langue que du programme". Voilà pourquoi il fait la suggestion suivante:

"Pour mieux desservir les communautés francophones hors du Québec, Radio-Canada pourrait rendre ses programmes plus populaires et laisser une plus grande initiative à ses stations afin qu'elles "couvrent" mieux les intérêts de leur région".

Ce dernier commentaire reviendra souvent dans les autres études.

La deuxième étude porte sur l'organisation des services de communication dans le comté de Gloucester. Il s'agit

d'une enquête commanditée par Information Canada et menée par Helen Sinclair et Pierre Trenblay, de mai à septembre, 1971. Un rapport de 48 pages consigne les résultats de l'enquête. Deux de celles-ci donnent la liste des recommandations que les auteurs du rapport ont jugé bon de faire sur la base des données recueillies. Les recommandations apparaissent sous cinq têtes de chapitre. Juste en lisant celles-ci, il est facile de se rendre compte que l'organisation des services de radio et de télévision pour la population francophone du comté de Gloucester est jugée inadéquate par les auteurs du rapport. Par exemple, la deuxième dit textuellement ceci:

"Given the lack of popular participation in the formulation and execution of government programs, and given the failure of these programs to reflect the needs and life-styles of the people of Gloucester, we recommend the following special efforts be made to develop channels for interpersonal communications and feedback".

Il est sûrement pensable que d'aucuns se soient largement inspirés d'une recommandation de ce genre pour émettre le commentaire mentionné dans l'introduction.

Et dans la troisième section des recommandations du rapport les auteurs sont encore plus explicites:

"Since current information efforts are inadequate, and do not communicate in a way that's acceptable to a large part of the population, we recommend that ...".

Il n'est pas superflu de souligner que 85.2% de la population du comté de Gloucester est d'origine francophone

et que cette francophonie constitue 20% de la population totale du Nouveau-Brunswick.

Le troisième document à recenser est celui qui fut publié par le Collège de Bathurst le 3 novembre, 1971. Il s'agit d'un repertoire intitulé: Projet d'Information pour la Région du Nord-Est du N.-B. Ce repertoire regroupe une série de mémoires présentés par différents organismes ou groupes sur le problème des communications au Nouveau-Brunswick, particulièrement celles qui ont trait à la radio et à la télévision. Les voici par ordre d'apparition dans le recueil:

- 1- A Brief Concerning Radio and Television in New Brunswick, par: The Government of the Province of New Brunswick, juin 1, 1971.
- 2- Mémoire de la Société d'aménagement Régional au Conseil de la Radio-Télévision Canadienne à Moncton, mercredi, le 25 septembre, 1968.
- 3- Mémoire sur la Radio et Télévision dans le Nord du N.-B., soumis au Conseil Canadien Radio-Télévision, Moncton, le 25 septembre, 1968, par le Conseil Régional d'Aménagement du Nord du N.-B. Inc, présenté par J.-Harold McKernin, secrétaire-exécutif.
- 4- Mémoire présenté au Comité d'Etude sur le Développement Social, par l'Association des Professeurs du Collège de Bathurst, décembre 1970
- 5- Francophonie, Bilinguisme et Mass Media, par Calixte Duguay.
- 6- Conférence de Pierre Juneau au Congrès Annuel des Industries Electroniques du Canada. Un Programme d'Urgence: l'Extension des Services de Télévision, 17 juin 1971, à la Ville d'Estérel, Province de Québec.

Tous ces textes donnent un son de cloche commun. Celuici est assez bien résumé par Calixte Duguay quand il déplore l'absence quasi-complète de programmation locale en langue française:

"Il est déplorable de constater que les francophones du Nord-Est s'alimentent quotidiennement, à moins d'écouter la radio anglaise ou de tourner le téléviseur au canal anglais, aux sources d'information venant du Québec (et parlant surtout du Québec). Cet état de chose amène la population à connaître, au jour le jour, heure après heure, (et même minute après minute, dans le cas des derniers évènements qui se sont déroulés au Québec), l'essentiel des mouvements culturels, sociaux et politiques du Québec ou du reste du Canada alors qu'ils ne connaissent même pas l'ABC des problèmes de leur région ou de leur province".

Et Duguay fait une série de recommandations à l'intention du gouvernement du Nouveau-Brunswick dont celle-ci:

"Il lui faudra (le gouvernement) prendre les mesures nécessaires pour que toute <u>la population francophone du Nouveau-Brunswick puisse être rejointe en même temps par un système adéquat de radio et de télévision. Et cela, dans le but de créer une véritable communauté culturelle francophone".</u>

La quatrième étude qu'il importe de mentionner dans ce rapport est toute récente; elle ne date que du mois d'août 1975. Il s'agit d'un mémoire préparé par la Société Nationale des Acadiens et présenté à la première Biennale de la Langue Française à Chicoutimi. Ce mémoire s'intitule: "Le Réseau de Radio-Canada aux Maritimes doit être acadianisé de fond en comble". On en peut retrouver le texte complet dans le journal l'Evangéline, livraison du 15 août, 1975. A cause des principes fondamentaux qu'il véhicule, et des mentions qu'il fait de tous les mémoires présentés à différents organismes en faveur d'une meilleure organisation des services de radio et de télévision aux provinces

maritimes; à cause des commentaires très appropriés qu'il émet, mais aussi à cause de ses graves omissions, ce mémoire mériterait une analyse approfondie. Malheureusement, il ne convient pas de le faire dans un rapport comme le nôtre.

Le titre du mémoire laisse entendre la partie essentielle de son contenu. Il reprend avec plus d'insistance l'argument en faveur d'une programmation locale. Ceci se reflète très bien dans les quatre recommandations principales présentées en guise de solutions et de résolutions. Voici comment elles sont formulées;

- "Que Radio-Canada française aux Maritimes soit acadianisée de fond en comble, i.e.
- 1- Dans sa structure administrative
- 2- Dans sa programmation
- 3- Dans sa production
- 4- Dans son réseau de diffusion

En terminant, il serait à propos de souligner la valeur évidente d'un chapitre du mémoire: celui qui traite des démarches, des présentations, des mémoires, de la correspondance des dix dernières années sur la question de la radiodiffusion française, spécialement aux Maritimes. Ce chapitre recèle des données très importantes pour tout chercheur devant se pencher sur le problème en question.

Ceci termine notre recension des écrits. Dans toutes les études mentionnées, deux points ressortent constamment:

2- Une programmation locale à intensifier.

¹⁻ L'organisation défectueuse des services de radio et de télévision pour les francophones des Maritimes;

CHAPITRE II

ETUDES PRELIMINAIRES AU PROJET

En établissant le plan de notre projet, il fut convenu que celui-ci comporterait sept étapes bien articulées. Le présent chapitre traitera des deux premières: Analyse des programmes offerts dans les milieux qui seront englobés par la recherche et deuxièmement: identification des facteurs ou variables à étudier à partir de l'analyse des programmes. Retenons qu'il s'agit seulement des programmes de télévision.

A- Analyse des programmes offerts dans les milieux englobés par la recherche.

Avant de faire l'analyse des programmes, il fallut apporter des réponses à deux questions préliminaires: quelles populations entreraient dans l'enquête et quelle année de programmation devait être choisie. Pour ce qui est des populations, on se fixa sur celle du Nord-Est et celle du Sud-Est en raison des possibilités plus grandes de comparaison entre elles. Quant à l'année de programmation, celle de l'automne-hiver 1973-74 fut choisie. La raison en est simple: il fallait choisir une programmation à laquelle les populations avaient déjà été exposées, puisqu'il était question d'étudier l'impact de celle-ci sur les attitudes des téléspectateurs. En outre, il est nécessaire

de mentionner ici la puissance des émetteurs auxquels ont accès nos deux populations ainsi que le nombre approximatif de personnes atteintes.

Dans le Nord-Est, la population francophone a accès au poste de télévision CHAU-TV, de Carleton, dont la puissance video est de 100,000 watts et la puissance audio de 20,000 watts. La population du Sud-Est profite du poste CBAF-TV, chaîne de Radio-Canada, qui a une puissance video de 325,000 watts et audio de 65,000 watts. Et les populations atteintes potentiellement dans les deux cas sont à peu près semblables, c'est-à-dire, 90,000.

L'analyse des programmes s'est faite d'après les principes suivants:

- 1- En terme d'heures, de fréquences et de provenance.
- 2- En terme de contenu dans les régions choisies.
- 3- En terme de contenu et du nombre d'heures pour chacune des régions choisies.

Le Tableau I présente une description des programmes offerts en terme d'heures, de fréquences et de provenance. Deux choses sautent aux yeux dans ce tableau. D'une part, le nombre total d'heures d'émission est plus élèvé de 9h20 dans le Sud-Est. D'autre part, le Nord-Est profite d'un nombre plus élèvé d'heures en programmation locale et régionale. En conséquence, ces différences se réflèteront évidemment dans le tableau II qui décrit les programmes offerts en terme de contenu dans les régions choisies, de

même que dans le tableau III et IV qui présentent les programmes offerts en terme de contenu, de nombre d'heures et de pourcentages dans les deux régions choisies.

Tableau I.- Description des programmes offerts en terme d'heures, de fréquences et de provenance.

Localités	Nom. tot. d'heures	Quotidien Heb. Loc. & Reg.
Nord-Est	107:40	45:50 61:50 8:00
Sud-est	117:00	49:10 67:50 2:30

Tableau II. - Description des programmes offerts en terme de contenu dans les régions choisies.

Nat	ure des Prog.	Nord-est	Sud-est
1-	Emissions dramatiques v.g. les Forges de St-Maurice; Rue des Pignons.	2:30	2:30
2-	Emissions d'affaires publiques: v.g. Politique atout, Politique provinciale, fédérale, etc.	13:05	13:40
3-	Emissions jeunesse et scolaire, v.g. Cher Oncle Bill, Bobino.	20:00	24:30
4-	Cinéma et téléfilm	34:00	41:00
	Emission de variété v.g. Le Travail à la Chaîne.	13:15	12:30
6-	Emissions religieuses v.g. 5D, etc.	2:30	3:00
	Emissions d'agriculture et des ressources naturelles, v.g. La Semaine Verte	1:00	1:00
8-	Sport: v.g. Sport Lègue, Football, Soirée du Hockey	16:15	10:45
9-	Emissions féminines; v.g. Femmes d'Aujourd'hui	2:05	5:05
0-	Emissions musicales v.g. Fantaisie Lyrique	0:30	0:30
.1-	Les Beaux Dimanches et Hors Série.	2:30	2:30

Tableau III.- Description des programmes offerts en terme de contenu et du nombre d'heures pour la région du Sud-est. (N.B. tient compte du décalage d'heures) C.B.A.F. (TV) Moncton

Emission dramatique			.,	
Titres	Jours	Heures	Durée	9
Les Forges de Saint-Maurice	Lundi	21 h-21h3 0	:30	. — .
Mont-Joye	Lundi	21h30-22h	::30	. :
La P'tite Semaine		20h30-21h	:30	•
Rue des Pignons	Mardi	•	:30	
Quelle Famille	Dimanche	20h-20h30	:30	
			2:30	2.1%
Emission d'affaire publique		· •	•	٠.٠.
Téléjournal	Lun-Ven.	14h30-14h35	:25	•
		19h30-19h50	:40	
	Lun-Ven.	23h30-24h	2:30	
	Sam-Dim.	23h30-0h45	1:15	
30 dimanche	Dimanche	12h-12h30	:30	,
Politique atout	Dimanche	19h-19h30	:30	•
Politique fédérale	Samedi	19h50-20h	:10.	
Politique provinciale	Dimanche	19h50-20h	:10	•
Consommateurs avertis	Jeudi		:30	
Qui-vive		23h-23h30	:30	
La flèche du temps		23h-23h30	:30	
Actualité 24		19h30-20h30		
le 60	Mardi	22h30-23h30	1:00	•
			13:40	11.7%

24:30 20.9%

Tableau III (continuation)

	Titres	Jours	Heures	Durée	%
	Emission Jeunesse et Scolaire	•	. • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
		,			
	Les Oraliens	Lun-Ven.	10h30-10h45	1:15	
	Mini-fée	Samedi	10h-10h30	:30	
	Grangallo et Petitro	and the second s	.10h-10h30	:30	
	Les 100 Tours de Centour		10h45-11h	1:15	
	Yogi et Popotane	Samedi	10h30-11h	:30	
	Le Roi Léo		10h30-11h	:30.	
	Les Chiboukis	Lundi	11h-11h15	:15	
	Minute Moumoute	Mar.& Jeu.		:30	
	Clak		11h-11h15	:15	
	Au jardin de Pierrot	Vendredi		:15	٠.
•	Oum, le dauphin	Lundi	11h15-11h30	:15	
	Les Contes		11h15-11h30	:15	
	Contes d'enfants	Mercredi		:15	٠.
	Fablio	Jeudi	11h15-11h30	:15	
	Hippolyte et ses amis		11h15-11h30	:15	
	Mon Ami Ben	and the second s	11h-11h30		
	Lassie	Samedi	llh30-l2h	:30	•
	Téléchrome	Samedi	12h-12h30	:30	•
	Pépinot	Lundi	13h-13h30	:30	•
	Francis		13h-13h30	:30	
	Les Espiègles rient	Mercredi		:30	
	Lance Lot, agent secret	Jeudi	13h-13h30	:30	
	Fanfreluch	Vendredi	13h-13h30	:30	
	Psst! Psst! Aie-la!	Samedi	13h-13h30	:30	
	Le monde en liberté		16h-16h30	:30	
	Bobino	Lun-Ven.	17h-17h30	2:30	
	Cinéma-jeunesse	Samedi	16h30-18h	1:30	
	Maigrichon et Gras Double	Lundi	17h30-18h	:30	•
	Nic et Pic	Mardi	17h30-18h	:30	
	Picotine		17h30-18h	:30	
	Grujot et Délicat	Jeudi	17h30-18h	:30	
	Sol et Gobelet		17h30-18h	:30	
	Daktari	Lundi		1:00	-
	Daniel Boone	Mardi	18h-19h	1:00	
,	Bagatelle	Samedi	18h-19h	1:00	•
	Cher Oncle Bill	Lundi	10h-19h30	:30	
	Toomai	Mardi	19h-19h30	:30	·
	Les Chevaux du Soleil	Jeudi	19h-19h30	:30	
	Skippy, le Kangourou	Vendredi	19h-19h30	:30	
	La Pince à linge	Samedi	19h-19h30	:30	
٠٠.	Sprint	Mercredi	20h30-21h	:30	
		•			-

Tableau III (continuation)

				•
Titres	Jours	Heures	Durée	9
			,	
Emission cinéma et téléfilm				•
	•	•	-	
Thibaud ou les Croisades	Lundi	11h30-12h	:30	
Contes fantastiques	Mardi	11h30-12h	:30-	
Mon pays et le sien	Mercr.	11h30-12h	:30	
Vers 1 an 2000	Jeudi	11h30-12h	: 3.0	
Les animaux chez eux	Vend.	. •	:30	
Le Gourmet Farfelu		.12h-12h30	2:30	
Les Chevaliers du Ciel	Lundi	12h30-13h	:30	
Laurel et Hardy		12h30-13h	÷30	
Le comte Yoster a bien	TIGE GE	±,21100 ±011		
L'honneur	Merc.	12h30-13h	:30	
Histoire sans parole	Jeudi		:30	• •
La Grande Aventure	Vend.	12h30-13h	:30	
Cinéma		.15h30-13h	7:30	·.
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			1:00	
D'hier à demain	Dimanc.	17h-18h		
Cent filles à marier		18h-19h	1:00	
Salto Mortale	Jeudi	18h-19h	1:00	
Boney	Vend.	18h-19h	1:00	:
Docteur Simon Locke	Merc.	19h-19h30	:30	
Les Pierreafeu	Lundi			
Les Grands Films	Jeudi	20h30-22h30		
Walt Disney présente	Samedi	20h-21h	1:00	
Marcus Welby	Vendre.	20h30-21h30		
Jason King	Lundi	22h30-23h30	1:00	
Cinéma	Samedi	0h-2h	2:00	
Cinéma	Lun-Mer	.1h-2h30	4:30 1:00 1:30	•
Les Espions	Jeudi	lh-2h	1:00	
Cinéma	Vend.	lh-2h30	1:30	•
Ciné-nuit	ven.Sam	.2h30-4h30	4:00	•
Ciné-club		0h30-2h30	2:00	
D'hier à demain	Dimanc.	17h-18h	1:00	
		•	41:00	35%
			•	
Emission variété	*			
Boubou	Lun-ven	.13h30-14h30	5:00	
Vedettes en direct	Mardi	21h-22h	1:00	
Destination Canada	Lundi	22h-22h30	:30	
Le Travail à la chaine	Jeudi	22h30-23h	:30	
Tournesol	Vend.	22h30-23h	:30	:
Appelez-moi Lise	Lun-ven	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	5:00	
Apperez mor mise	Edii veli	• 011 -2.11		
	•	•	12:30	10.7%
Emission religieuse				
Une fleure m'a dit		11h-11h15	:15	
Le jour du Seigneur		11h15-12h	:45	
5D -		18h-19h	1:00	
Rencontre	Dimanc.	0h-1h	1:00	
			3:00	2.6%

Tableau III (continuation)

Titres	Jours	Heures	<u>Durée</u>	00
Emission d'agriculture	et des ressour	ces naturelle	es ·	
La Semaine Verte	Dimanche	13h-14h	1:00	
Sport				
En mouvement Sport Lègue Football américain La Soirée du Hockey Nouvelles du Sport	Lun-Ven. Samedi Dimanche Merc.& Sam. Sam-dim	10h15-10h30 14h-15h 14h-17h 21h-23h30 23h30-24h	1:15 1:00 3:00 5:00 :30	9.1%
Emission féminine			**	
Femme d'aujourd'hui Femme d'aujourd'hui	Lun-Ven. Samedi	14h35-15h30 15h-15h30	4:35 :30	
			5:05	4.3%
Emission musicale				•
Fantaisie lyrique	Dimanche	12h30-13h	:30	. 4%
Les Beaux Dimanches Hors Série	Dimanche Vendredi	20h30-23h 21h30-22h30	1:30 1:00	
			2:30	2,18

Tableau IV.- Description des programmes offerts en terme de contenu et du nombre d'heures pour la région du nord-est. (N.B. tient compte du décalage d'heure) CHAU-TV

Titres	Jours	Heures	Durée	· <u>%</u>
Emission dramatique			; ,	
Les Forges de St-Maurice(R) Mont-Joye (R) La p'tite Semaine (R) Rue des Pignons (R) Quelle Famille	Lundi Lundi Mardi Mardi Diman.	20h30-21h	:30 :30 :30 :30 :30	
		"	2:30	2.3%
Emission d'affaire publique	. : - :			
Flèche du temps (R)		23h-23h30		· .
Le 60 (R)	Mardi			
Souper-Causette (L)	•	18h30-18h55		
Notre monde (L)		18h55-19h05		
Magazine Moncton (L)		19h05-19h25	1:40	
Maritimes Aujourd'hui (L)		19h30-20h		
Nouvelles de l'Est du Québec		19h30-20h	2:30	
Deci Deça et Météo (L)		19h30-20h		
Télépublik (L)	Samedi		. 20	
Quoi de Neuf à l'Est	Samedi	19h30-20h	:30	
	Lun-Ven	23h30-23h45	1:15	•
Téléjournal Régional et Nouvelles du Sport (NR)	Lun-Ven	23h45-24h	1:15	
			12:35	11.7%

Tableau IV (continuation)

Titre	Jour	Heures	<u>Durée</u>	<u>%</u>
Emission Jeunesse et Scolaire				
Scolaires (R)	Lun-Ven.	10h30-11h	2:30	
Mini-fée (NR)	Samedi	10h-10h30	:30	,
Yogi et Popotome (NR)	Samedi	10h30-11h	:30	
Grangallo et Petitro (NR)	Samedi	10h-10h30	:30	
Le Roi Léo (NR)	Dimanche	10h30-11h	:30	٠.
	Lundi .		:15	
Minute Moumoute (R)		11h-11h15	:15	
Clak (R)	Mercredi		:15	
Au Jardin de Pierrot (R)	Vendredi	11h-11h15	:15	-
Oum, le dauphin (NR)	Lundi	11h15-11h3		
Contes de la rive (NR)	Mardi	11h15-11h3		
Contes d'enfants (NR)	Mercredi	11h15-11h3		
Fablio, le magicien (NR)	Jeudi	11h15-11h3		
Hypolite et ses amis (NR)	Vendredi	11h15-11h3		
Mon Ami Ben (R) Lassie (R)	Samedi Samedi	11h-11h30	:30 :30	
Téléchrome (R)	Samedi Samedi	11h30-12h 12h-13h		,
Pépinot (NR)	Lundi	13h-13h30	1:00	
Francis au Paradis (NR)	Mardi		:30	
Les espiègles rient (RN)	Marui Mercredi	13h-13h30 13h-13h30	:30	
Lancelot, agent secret (NR)	Jeudi	13h-13h30	:30	
Fanfreluche (NR)	Vendredi	13h-13h30	:30	. ,
Bobino (R)	Lun-Ven.	17h-17h30	2:30	
Maigrichon et Gros Double (R)	Lundi	17h 17h30 17h30-18h	:30	
Nic Et Pic (R)	Mardi	17h30-18h		
Picotine (R)	Mercredi	17h30-18h	:30	
Grugot et Délicat (R)	Jeudi	17h30-18h	:30	
Sol et Gobelet (R)	Vendredi	17h30-18h	:30	
Skippy verso l'av. (NR)	Lundi	18h-18h30	:30	
Cher Oncle Bill (NR)	Mardi	18h-18h30	:30	
Toumai (NR)	Mercredi	18h-18h30	:30	
Simon Locke (NR)	Jeudi	18h-18h30	:30	
Les chevaux du soleil (NR)	Vendredi	18h-18h30	:30	
Jeunesse (TM)	Samedi			
				•

Tableau IV (continuation)...

	•	
Titres	Jours	Heures Durée %
110169	DOULS	neures Duree o
Emission Cinéma Téléfilm	. ,	
	,	
Les croisades (NR)	Lundi	11h30-12h :30
Contes fantastiques (NR)	Mardi	11h30-12h :30
Mon pays et le sien (NR)	Mercredi	11h30-12h :30
Vers 1 an 2000 (NR)	Jeudi	11h30-12h :30
Les animaux chez eux (NR)	Vendredi	11h30-12h :30
Le Gourmet F. (NR)	Lun-Ven.	12h-12h30 :30
Thibaud ou les Croisades (NR)	Lundi	12h30-13h :30
Laurel et Hardy (NR)	Mardi	12h30-13h :30
Le Comte Yoster (NR)	Mercredi	12h30-13h :30
	Jeudi	12h30-13h :30
La Grande Aventure	Vendredi	12h30-13h :30
Cinéma (NR)	Lun-Ven.	15h30-17h 7:30
D'hier à demain	Dimanche	17h-18h 1:00
Les Pierreafeu (NR)	Lundi	20h30-21h :30
Les Grands Films	Jeudi	20h30-22h30 2:00
Walt Disney (NR)	Samedi	20h-21h 1:00
Marcus Welby (NR)	Vendredi	20h30-21h30 1:00
Jason King (NR)	Lundi	22h30-23h30 1:00
Cinéma (NR)	Vendredi	lh-2h30 1:30
Cinéma	Samedi	24h-1h30 1:30
Ciné-Club	Dimanche	0h30-2h30 2:00
Que reste-t-il	Mercredi	20h-21h 1:00
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
		33:30 31.1%
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Emission Variété		
		73130 74130 8 00
Bou-Bou (NR)	Lun-ven.	13h30-14h30 5:00
Vedettes en Direct (NR)	Mardi	21h-22h 1:00
Destination (R)	Lundi	22h-22h30 :30
Tournesol (R)	Vendredi	22h30-23h :30
Appelez-moi Lise (NR)	Lun-Ven.	0h-1h 5:00
Sous mon Toit (TM)	Lundi	20h-20h30 :30
Vedette Verité (TM)	Jeudi	23h-23h15 :15
Découvertes (TM)	Jeudi	22h30-23h :30
		12-15 10 20
maid and an end 1 dead over a		13:15 12.3%
Emission religieuse		
Une Fleur m'a dit (R)	Dimanche	llh-llh15 :15
Le jour du Seigneur (R)	Dimanche.	11h15-12h :45
5D (R)	Dimanche	18h-19h 1:00
Rencontres (NR)	Dimanche	0h-0h30 <u>:30</u>
		2:30 2.3%

		•	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		
	Titres	Jours	Heures	<u>Durée</u>	00
	Emission d'agriculture et	des ressour	rces naturel	<u>les</u>	
	La semaine verte (R)	Dimanche	13h-14h	1:00	.9%
	Sport			<i>.</i>	
• .	En mouvement (NR) Sporthèque Football Américain (NR) Soirée du Hockey (R) Nouvelles du sport (NR) Sur le matelas (TM) Lutte Grand Prix (CHLT) Football Canadien (R) Sport (L) Loto-Perfecto (TM)	sam-Dim. Dimanche Samedi Samedi Lun-Ven.	13h-14h 15h-18h	1:00 3:00 5:00 :30 1:00 1:00 3:00 :05	
•	Emission féminine			16:15	15%
	Femme d'aujourd'hui (R) Emission musicale	Lun-Ven.	14h36-15h31	2:05 2:05	1.9%
1	Music Hall des Jeunes (TM) Emission	Dimanche	19h-19h30	:30	. 5%
	Les Beaux dimanches (R) Hors Série (R)		20h30-23h 21h30-22h30		2.3%
	Remarques:	• • • •		·	
	Radio-Québec Sepnphorien (TM)	Jeudi Jeudi	22h30-23h 20h-20h30	:30 :30 1:00	.9%

B- Identification des facteurs à partir de l'analyse des programmes.

L'examen des programmes tels que décrits dans les quatre premiers tableaux ainsi que l'esquisse présentée par le Ministère des Communications relativement à l'étude projetée ont permis l'identification de douze facteurs susceptibles de constituer l'objet de notre enquête. Pour ce qui concerne l'esquisse en question on peut se référer à l'appendice No. l pour en avoir le texte. Quant aux facteurs, en voici la formulation:

- 1 Programmes de T.V. et l'éducation populaire.
- 2 Programmes de T.V. et la préparation de la population pour gagner sa vie.
- 3 Programmes de T.V. et la conscientisation concernant les institutions gouvernementales et privées ainsi que leurs programmes d'action.
- 4 Programmes de T.V. et l'amélioration de la langue parlée.
- 5 Programmes de T.V. et l'emploi des temps de loisir.
- 6 Programmes de T.V. et la création d'un sens communautaire.
- 7 Programmes de T.V. et la création d'habitudes concernant la consommation.
- 8 Programmes de T.V. et la création d'une communauté d'intérêts.
- 9 Programmes de T.V. et le développement de la culture française.
- 10 Programmes de T.V. et les relations entre anglophones et francophones.

- 11 Programmes de T.V. et la question de religion
- 12 Influence de la programmation locale.

Dans la rédaction du questionnaire d'enquête, on a essayé de tenir rigoureusement compte de ces derniers.

CHAPITRE III

SCHEME EXPERIMENTAL

Le présent chapitre englobe les étapes troisième et quatrième: construction et validation du questionnaire d'enquête; et échantillonnage des populations choisies.

A - Construction et validation du questionnaire d'enquête:

1- Construction du questionnaire

Avant de rédiger définitivement un questionnaire d'enquête, il faut franchir deux étapes essentielles. Ces exigences sont explicitées par tous les spécialistes de ce genre de travail. Pour ce qui concerne la construction de notre questionnaire, nous nous sommes servis surtout de Roger Mucchielli, dans son volume intitulé: Le Questionnaire de l'Enquête Psycho-sociale. De lui, nous avons retenu que pour construire un questionnaire d'enquête, il faut d'abord préciser l'objet de l'enquête et, sur la base de cet objet, définir des objectifs. Par objet de l'enquête, on entend ordinairement la définition plus précise à partir de l'idée de l'enquête et une délimitation de son champ avec le maximum de clarté. Et pour définir des objectifs, il importe, au préalable, de formuler des hypothèses générales de l'enquête. Il s'agit là d'un point crucial qui s'appuie sur les raisons suivantes:

- a) Il n'existe pas de questionnaire d'enquête sans hypothèse. En d'autres mots, il est impossible de formuler une question significative sans qu'une hypothèse y soit contenue, d'une manière plus ou moins repérable, plus ou moins explicite.
- b) L'hypothèse claire et précise dans l'esprit du rédacteur du questionnaire permet seule de formuler les questions qui, par recoupement ou directement, aboutiront à tester l'hypothèse ou les hypothèses.
- c) Les hypothèses donnent son sens à l'enquête, qui revient ainsi à les mettre à l'épreuve et à tenter leur évaluation chiffrable.
- d) La mise à l'épreuve et l'évaluation des hypothèses représentent les objectifs de l'enquête.

A notre avis, l'objet de l'enquête est assez clairement exprimé dans le texte du Ministère des Communications qui figure à l'appendice No. l. Il s'agissait
avec ce mandat de définir nos objectifs par la formulation
d'hypothèses générales. Deux hypothèses ont été retenues
à cette fin.

Première hypothèse générale:

Les services de T.V. tels qu'offerts aux francophones dans la région du Nord-Est par l'intermédiaire de CHAU-TV et dans la région du Sud-Est par l'intermédiaire de CBAF-TV ne sont pas en mesure de répondre aux besoins réels de ces deux populations.

Par besoins réels, il faut entendre les suivants:

l - Besoins se rapportant au mode de vie:

- a une éducation populaire adéquate
- b une bonne préparation pour gagner sa vie
- c une attitude saine par rapport au mouvement géographique.

- d une bonne connaissance des faits par rapport au marché du consommateur
- e une conscientisation concernant les institutions gouvernementales et privées ainsi que leurs programmes d'action.

2 - Besoins se rapportant au développement culturel; ceci comprend:

- a La question de la langue
- b La question des arts
- c La question d'une philosophie de vie
- d La question de la religion
- e La question de l'emploi des temps de loisir

Pour découvrir jusqu'à quel point cette hypothèse générale est vraie ou non, il faudra que le questionnaire comprenne des item qui se rapportent aux facteurs suivants:

a - Comment les services de T.V. affectent les attitudes ou opinions des gens sur les points suivants:

concernant la politique concernant l'économie régionale concernant les nouvelles concernant le sport

- b Comment les services de T.V. affectent le sens d'une identité communautaire?
- c Comment les services de T.V. affectent la communauté d'intérêts:

par rapport aux habitudes (shopping et commercial) par rapport aux contacts sociaux pour la création d'un sens communautaire local, provincial ou maritime.

- d Comment les services de T.V. affectent les relations entre la population anglophone et francophone.
- e L'influence de la programmation locale.

Deùxième hypothèse générale:

Il n'y a pas de différence significative entre la population francophone du Nord-Est et celle du Sud-Est quant aux effets produits sur leurs attitudes par les services de télévision française auxquels ces deux populations ont accès et tels qu'explorés par un questionnaire d'enquête.

Il ne suffisait pas d'avoir franchi les deux étapes ci-haut mentionnées pour être en mesure ensuite de rédiger le questionnaire d'enquête. Il fallait, en outre, décider de la forme qu'aurait ce questionnaire. Comporterait-il des questions fermées ou des questions ouvertes? Il est sûr que le questionnaire construit avec des questions fermées est beaucoup plus simple à administrer et ses résultats, immédiatement quantifiables, plus faciles à analyser. Cependant, à cause de sa structure très rigide, il comporte deux inconvénients sérieux: d'une part, il faut multiplier les questions et, d'autre part, le risque d'un résidu possiblement significatif est inévitable.

Voilà la raison pour laquelle il fut décidé qu'on opterait pour un questionnaire à questions ouvertes.

Cette forme semblait mieux répondre aux objectifs de notre étude. En cela, nous nous sommes appuyés sur William A. Scott (1968) qui donne les avantages suivants au questionnaire à questions ouvertes:

- 1 Il ne suggère pas de réponses particulières qui seraient fournies trop facilement par les répondants non critiques.
- 2 Il permet au chercheur de trouver si le répondant possède les attitudes concernant l'objectif en question.
- 3 Il permet de découvrir une variété d'attitudes qu'on ne pouvait anticiper à priori.
- 4 Il facilite l'établissement d'un bon rapport avec le répondant de sorte qu'il pourra parler du sujet en question de façon naturelle et intéressante pour lui.

Disons en passant que cette forme de questionnaire est plus compliquée à administrer et son interprétation nécessite une analyse de contenu au préalable. Il en sera fait mention plus extensivement au chapitre quatrième.

Nous référant aux précisions ci-haut données, une première rédaction du questionnaire d'enquête fut faite.

2 - Validation du questionnaire

Cette première rédaction du questionnaire fut soumise à une validation. Pour ce faire, on administra le questionnaire à un échantillon d'une vingtaine de personnes; dix du Nord-Est et dix du Sud-Est. Le but de cette validation était de vérifier s'il y avait des difficultés de compréhension dans la terminologie employée. Les vingt personnes en question furent tirées au hasard selon la méthode d'échantillonnage expliquée plus bas.

Ceci donna lieu à une nouvelle rédaction du questionnaire. Copie de celle-ci figure à l'appendice No. 2. Il comporte deux parties, une de données générales et l'autre de données spécifiques. Nous avons procédé à l'enquête par l'intermédiaire de cette dernière rédaction.

B - Echantillonnage des populations choisies:

Pour effectuer l'échantillonnage des populations choisies, il fallut d'abord déterminer les localités dans le Nord-Est aussi bien que dans le Sud-Est d'où les échantillons seraient tirés. Dans ce travail, on s'est efforcé de tenir compte du principe des similitudes socio-économiques. Par exemple, si une localité composée de pêcheurs, en majorité, était choisie dans le Nord-Est, on tâchait de trouver son équivalent dans le Sud-Est. Le même principe s'appliqua pour le nombre total des familles. C'est ainsi que nous avons retenu quatre paroisses du Sud-Est, totalisant 2007 familles, et quatre paroisses du Nord-Est totalisant 2182 familles.

Une fois ces localités déterminées, chaque famille qui les composait reçut un numéro, et le nombre de familles à être tirées au hasard correspondait au pourcentage qu'elles représentaient sur le nombre total. Il s'agissait ensuite de tirer au hasard dans une localité donnée le nombre de numéros ainsi fixés pour arriver à un total de cent dans chacune des régions: Sud-Est et Nord-Est. Les résultats de ce travail apparaissent dans les tableaux V et VI. Dix numéros supplémentaires furent tirés dans

différents groupes en guise de substituts.

Ajoutons également que la même méthode fut employée pour l'échantillon qui servit à la validation auprès des mêmes groupes.

Tableau V.- Echantillonnage de la population du Sud-est à partir du nombre de familles comprises dans les localités choisies selon une proportion en pourcentage.

Localités	Nombre de familles	%/Total	Echantillon
St-Anselme (West)	603	30	30
St-Joseph (West)	741	37	37
Notre-Dame (Kent)	213	11	11
Grand-Digue(Kent)	450	_22_	_22_
Total	2007	100	100
			•

N.B. Dix noms supplémentaires furent tirés dans les différents groupes en guise de substituts.

Tableau VI.- Echantillonnage de la population du Nord-est à partir du nombre de familles comprises dans les localités choisies selon une proportion en pourcentage.

Localités	Nombre de familles	%/Total	Echantillon
Beresford	425	19	19
St-Isidore	761	35	35
Paquetville	496	23	23
Grand Anse	500	_23_	_23_
Total	2182	100	100

C'est de cette façon que nous avons franchi les étapes troisième et quatrième. L'enquête proprement dite pouvait donc débuter.

CHAPITRE IV

DEROULEMENT DE L'ENQUETE PROPREMENT DITE.

Le présent chapitre englobe la cinquième étape, administration du questionnaire, et une partie de la sixième, cumulation des données.

A - Administration du questionnaire

La forme de questionnaire employée nous obligea à prendre certaines précautions dans son administration.

Ces précautions concernent surtout l'initiation des enquêteurs et la méthode d'enregistration des réponses.

On comprendra facilement pourquoi une initiation des enquêteurs s'avérait nécessaire. Il fallait d'abord assurer l'uniformité de la procédure en même temps que de permettre une cueillette adéquate des données.

Pour ce qui est de la méthode d'enregistration des réponses, il fut décidé qu'on se servirait d'un magnétophone et que la partie spécifique du questionnaire (question 17 à 32) serait enregistrée par cette intermédiaire uniquement. Cette méthode peut sûrement bloquer certains enquêtés plus timides, mais, par compte, elle permet de recueillir toutes les données significatives. L'appareil employé est du type mini de la Compagnie Sony. Il est à batterie et se dissimule assez facilement. Les enquêtés étaient au courant qu'ils seraient enregistrés sur bande magnétique. Dans l'ensemble, ils ne paraissent pas, du moins, à l'écoute

des bandes et d'après l'opinion des enquêteurs, avoir été dérangés outre mesure.

L'administration des questionnaires se fit de décembre 1974 à fin février 1975. Cette phase complètait le travail du premier contrat (02SU. 36100-4-0260).

B - Cumulation des données:

Avec la cumulation des données commence le travail du deuxième contrat (02SU.36100-5-0749), et la sixième étape. Ce travail se fit au courant de juillet et août 1975. Il comporta deux temps. D'abord une première écoute des bandes magnétiques pour déterminer les thèmes qui apparaissent dans les réponses. Cette méthode est un peu plus longue que d'autres, mais plus profitable dans le sens qu'on évite la question d'un résidu significatif dans les réponses. En outre, cette méthode permet d'établir une grille adaptée au contenu dont on dispose et facilite, par la suite, un codage pouvant être analysé statistiquement. C'est au cours d'une seconde écoute des bandes que le codage s'effectua par l'enregistrement des fréquences d'apparition des thèmes découverts pendant la première écoute.

Ajoutons que seulement les réponses 17 à 32 du questionnaire ont été soumises à ce traitement. Les questions 1 à 16 étaient du types fermées en raison du fait qu'elles n'exigeaient que des informations usuelles, localité, sexe, âge, etc.... Pour ne pas charger notre texte, nous avons reporté à la section des appendices les tableaux où figurent les résultats bruts de l'enquête dans son ensemble. Il s'agit de l'appendice 3 et des tableaux VIII, IX, X. Une analyse de ces résultats est présentée dans le Chapitre V.

CHAPITRE V

RESULTATS ET ANALYSES

Les résultats bruts de l'enquête figurent aux tableaux VIII, IX, et X de l'appendice 3. En conséquence, le présent chapitre fournit une analyse de ceux-ci. Cette analyse fut faite avec la préoccupation de vérifier les deux hypothèses formulées au départ. La première, on s'en souviendra, énonçait que "les services de T.V. tels qu'offerts aux francophones par l'intermédiaire de CHAU-TV et dans la région du Sud-Est par l'intermédiaire de CBAF-TV ne sont pas en mesure de répondre aux besoins réels de ces deux populations". "Et la seconde supposait qu'il n'y a pas de différence significative entre la population francophone du Nord-Est et celle du Sud-Est quant aux effets produits sur leurs attitudes par les services de télévision française auxquels ces deux populations ont accès et tels qu'explorés par un questionnaire d'enquête". En outre, les auteurs de la recherche devaient essayer de cerner les facteurs prédominants qui ressortiraient par l'analyse et qu'une continuation éventuelle de l'étude permettrait d'approfondir davantage.

A - Différences entre les deux populations choisies:

L'établissement de ces différences se fit en soumettant les données à une technique de Chi-deux. Des différence significatives entre les deux groupes sont apparus
d'abord dans la première partie du questionnaire pour certaines

questions. Ces différences figurent dans les pages qui suivent.

On remarquera que toutes les différences significatives que la technique du Chi-deux a permis de découvrir se situent dans les questions de la partie préliminaire du questionnaire, sauf pour la question 18. Il faut retenir de ces analyses les aspects suivants:

- 1- La scolarité de la population enquêtée est plus élevée dans le Sud-Est.
- 2- Il y a un plus grand nombre de personnes au sud qui ont plus de deux télévisions.
- 3- La télévision est plus écoutés dans le Nord-Est.
- 4- Un plus grand nombre de personnes du sud écoute la télévision anglaise, mais ne la trouve pas intéressante.
- 5- A cause du fait que les gens du Nord-Est passent plus de temps à écouter la télévision, il va de soi qu'ils domineront pour ce qui concernent les programmes de musique, de téléromans, d'information, de variété, d'affaires publiques, de films, d'intérêt régional.

Dans la série d'analyses dont il est question ici, ce qui semble le plus significatif pour établir les différences entre les deux populations se trouve dans les réponses générales de la question 18. Les gens du Nord sont plus affirmatifs dans leurs réponses que les gens du sud; dans ce sens que ces réponses sont plus souvent extrêmes que celles des gens du sud qui eux répondent souvent par un oui ou non mitigé.

Il a fallu cependant pousser davantage l'analyse pour

donner un complément de réponse à la deuxième hypothèse en même temps que de vérifier la première. Ce travail s'effectua par la technique du test-T. On en trouvera les résultats au tableau VII.

Différences significatives découvertes entre les deux groupes choisis, par la technique du Chi-deux.

Question 9:	Années	scola	ires d	complé	tées
		Prim.	Int.	Sec.	P.Se.
•	Nord	14	34	46	6
	Sud	14	44	18	23

Il y a plus de personnes du nord qui ont complété le secondaire.

Il y a plus de personnes du sud qui ont complété postsecondaire.

 x^2 : 23:493 avec 3 degrés de liberté P<.001

Question 10:

Nombre de T.V.

	l	2
Nord	80	20
Sud	57	43

Il y a un plus grand nombre de personnes au sud qui ont 2 T.V. $x^2:12.258$ avec l degré de liberté P<.001

Question 11:

Nombre d'heures T.V. ouverte

	-3	3-7	7-15	15
Nord	1	15	67	17
Sud	10	41	33	16

Il y a plus de personnes qui ont leur T.V. ouvertes entre 7-15 heures au nord.

Il y a plus de personnes qui ont leur T.V. ouvertes entre 3-7 heures au sud.

 x^2 : 31.025 avec 3 degrés de liberté P<.001

Question 12:

Périodes d'écoutes: 1:00 à 4:00

	Oui	Non
Nord	69	31
Sud	38	61.

Un plus grand nombre de personnes du nord écoute la T.V. entre 1:00 et 4:00.

X²: 18.759 avec l degré de liberté P<.001

Question 12: Périodes d'écoute: 4:00 à 6:00

	Oui	Non
Nord	33	67
Sud	14	84

Même entre 4:00 et 6:00

x²: 9.576 avec l degré de liberté P<.01

Question 12:

Périodes d'écoute: 6:00 à 9:00

	Oui	Non
Nord	95	5
Sud	48	51

Même entre 6:00 et 9:00.

 x^2 : 53.230 avec 1 degré de liberté P< .001

Yates: 51.072

Question 12: Périodes d'écoute: 9:00 à 12:00

	Oui	Non
Nord	80	20
Sud	59	40

Même entre 9:00 et 12:00

x²: 9.835 avec l degré de liberté

P<.01

Question 14:

Ecoute T.V. Anglaise

	Oui	Non
Nord	56	44
Sud	94	6

Un plus grand nombre de personnes du sud écoute la T.V. anglaise.

x²: 38.507 avec 1 degré de liberté

Yates: 36.506 P < .001

Question 14:

T.V. anglaise plus intéressante

	Oui	Non	Ind.
Nord	26	25	0
Sud	32	45	12

Plus de personnes du sud trouvent que la T.V. anglaise n'est pas intéressante. Plus de personnes du sud sont indifférent.

x²: 8.659 avec 2 degrés de liberté P<.05

Question 15:

Genre de programmes écoutés: Musique

	Oui	Non
Nord	64	36
Sud	49	51

Plus de personnes du nord écoutent des programmes de musique.

 x^2 : 4.577 avec 1 degré de liberté P < .05

Question 15: Genre de programmes écoutés: Téléromans

	Oui	Non
Nord	89	11
Sud	65	35

Même pour téléromans.

x²: 46.648 avec 1 degré de liberté P<.001

Question 15: Genre de programmes écoutés: Information

	Oui	Non
Nord	85	15
Sud	38	62

Même pour information.

X²: 46.648 avec l degré de liberté P<.001

Question 15: Genre de programmes écoutés: Variétés

	Oui	Non
Nord	39	60
Sud	9	91

Même pour variétés.

 x^2 : 25.110

avec l degré de liberté

Yates: 23.613 P < .001

Question 15: Genre de programmes écoutés: Affaires publiques

	Oui	Non
Nord	40	60
Sud	. 2	98

Même pour affaires publiques.

x²: 43.520 Yates: 41.259

avec l degré de liberté

P < .001

Question 16:

Programmes désirés: Films

	Oui	Non
Nord	20	80
Sud	7	93

Un plus grand nombre de personnes du nord désire des films.

> x²: 7.236 avec 1 degré de liberté Yates: 6.165 P < .05

Question 16:

Programmes désirés: Intérêt régional

	Oui	Non
Nord	15	85
Sud	5	95

Même pour intérêt régional.

 x^2 : 5.556 Yates: 4.500

P < .05

QUESTION 18: Réponse générale

	1	2	3	4	5
Nord	31	35	8	21	5
Sud	22	42	1	20	11

Code: 1: oui simple

2: oui mitigé 3: sait pas

4: non simple 5: non mitigé

Un plus grand nombre de personnes du nord ont répondu un oui simple.

Un plus grand nombre de personnes du sud ont répondu un oui mitigé.

Un plus grand nombre de personnes du nord ont répondu "sais pas".

Un plus grand nombre de personnes du sud ont répondu un non mitigé.

Note: Il semble que les personnes du sud donnait moins de réponses extremes.

x²: 9.806 avec 4 degré de liberté

P < .05

Tableau VII-. Résultats du test-T à partir des moyennes aux réponses générales données aux questions 17 à 31 inclusivement par la population du Nord-Est et celle du Sud-Est.

	Moyenne Nord	Moyenne Sud	t.	€dl.	P	
17-	3.337	3.182	0.979	195	N.S.	
18-	2.710	2.573	0.822	194	N.S.	
19-	2.656	2.321	2.036	206	<.05	*
20-	2.573	2.489	0.439	182	N.S.	
21-	2.535	2.531	0.021	195	N.S.	
22-	2.512	2.526	-0.082	179	N.S.	
23-	2.780	2.667	0.673	182	N.S.	
24-	2.045	2.022	0.134	179	N.S.	
25-	2.129	2.048	0.444	167	N.S.	
26-	2.596	2.538	0.313	180	N.S.	
27-	2.909	2.837	0.382	172	N.S.	
28-	2.989	2.980	0.049	191	N.S.	
29-	2.127	2.165	-0.228	168	N.S.	
30-	2.266	2.115	0.868	196	N.S.	
31-	2.845	2.768	0.805	188	N.S.	

^{*} Un plus grand nombre de personnes du nord répondent affirmativement lorsqu'on leur demande s'ils pensent que les programmes français les aident à mieux faire leurs achats.

Le barême qui fut employé pour établir les moyennes du tableau VII sont les suivantes:

-Oui simple équivaut 4 -Oui mitigé équivaut 3 -Sais pas équivaut 2 -Non simple équivaut 1

Avec ce barême, il nous a été possible de cerner d'abord les différences qui existent entre les deux populations et de découvrir jusqu'à quel point les services de télévision française dans les régions concernées sont adéquats ou inadéquats.

Sur la base des moyennes, il nous est permis de faire les affirmations suivantes:

- 1- Les services de télévision française semblent plus adéquats pour ce qui concerne les facteurs compris dans les questions suivantes:
 - 17: parler français (3.337)
 - 28: goût de rester français (2.989)
 - 27: apprendre ce que c'est que d'être français (2.909)
 - 31: réflexion sur la religion (2.895)
 - 23: informe sur ce que le gouvernment fait (2.780)
- 2- Les services de télévision française semblent moins adéquats pour ce qui concerne les services compris dans les questions suivantes:
 - 24: informe au sujet des maternelles et des collèges (2.045)
 - 29: aide à l'entente entre francophone et anglophone (2.129)
 - 25: aide à gagner sa vie (2.127)

Cependant, lorsque l'on considère l'ensemble des questions 17 à 31, on obtient une moyenne de 2.604 pour le Nord et de 2.517 pour le Sud. Le test-T est 0.676 avec 28 degrés de liberté, et, par conséquent, non-significatif.

Donc, pour la partie essentielle du questionnaire, la deuxième hypothèse se vérifie.

Il est à remarquer, en outre, que les deux moyennes mentionnées se situent à peu près à moitié chemin entre "oui mitigé" (3) et "sais pas" (2). Ceci indique qu'il serait difficile d'affirmer que ces deux populations trouvent les services de télévision française adéquats. Et ainsi la première hypothèse se vérifie.

B - Facteurs prédominants:

Pour cerner les facteurs prédominants en vue d'une étude éventuelle, les réponses avec quinze questions générales, (questions 17-31), furent soumises à une analyse en facteur du type "principal axis". Ceci fut fait pour chacun des deux groupes (Nord & Sud). Cinq facteurs de chacune des analyses furent ensuite soumis à une rotation de variance. Voici les cinq facteurs pour chacun des deux groupes:

Facteur I(expliquant 25.2% de la variance totale)

Var 10 0.806 aide à développer intérêt vis-à-vis ce qui se passe dans les régions.

Var 3 0.633 aide à mieux faire vos achats.

Var 6 0.552 aide à continuer votre éducation dans domaines qui intéressent.

Var 13 0.552 aide à l'entente entre francophones & anglophones de la région.

Facteur II (expliquant 9.9% de la variance totale)

Var 4 0.700 informe sur les choses qui sont profitables & économiques.

Var 14 0.676 aide à connaître la valeur des religions qui existent dans la région.

Var 2 0.579 donne des idées sur la façon d'organiser les moments libres.

Facteur III (7.9%

Var 9 0.787 idées qui peuvent aider à gagner vie

Var 13 0.550 aide à l'entente entre francophones & anglophones dans la région

Var 7 0.505 informe sur ce que le gouvernement fait dans la région

Facteur_IV (7.3%)

Var 12 0.722 donne le goût rester français Var 11 0.705 permet d'apprendre ce que c'est qu'être français

Facteur V (6.9%)

Var 5 0.767 fournit des idées sur l'organisation de votre

(57.3% de la variance expliquée par 5 facteurs).

SUD

Facteur I (15.2%)

Var 15 0.732 aide à réfléchir sur la religion que vous pratiquez

Var 2 0.693 donne des idées sur la façon d'organiser les moments libres

Var 14 0.501 aide à connaître la valeur des religions qui existent dans la région.

Facteur 2 (10.4%)

Var 3 0.841 aide à mieux faire les achats

Var 4 0.818 informe sur les choses profitables et économiques

Facteur 3 (9.3%)

Var 13 0.805 aide à l'entente entre Francophones & anglophones de la région

Var l 0.611 améliore parler français dans votre famille

Facteur 4 (8.7%)

Var 6 0.625 aide à continuer l'éducation dans les domaines qui intéressent.

Var 5 0.618 idées sur organisation de votre vie

Var 7 0.591 informe sur ce que le gouvernement fait dans la région

Facteur 5 (7.9%)

Var 8 0.753 informe au sujet des maternelles & des collèges Var 10 0.694 intérêt vis-à-vis ce qui ce passe dans région

(51.5% de la variance expliquée par 5 facteurs)

La technique proposée par Veldman (1967) fut utilisée pour comparer les structures factorielles provenant des deux groupes. Cette comparaison fut faite sur les situations avant la rotation. Un seul des co-sinus est suffisamment élevé (0.9484) pour conclure à la similitude des facteurs des deux groupes. De façon général, on peut conclure que les deux groupes ont produit des structures factorielles différentes.

De cette analyse de la variance, nous pouvons dégager quelques conclusions importantes. Par exemple, les facteurs plus facilement interprétables ne sont pas les mêmes pour l'échantillon du Nord et celui du Sud. Pour le Sud, les facteurs "Religion et Loisirs", "Economie et "Entente entre francophones et anglophones" prédomient. Tandis que, pour le Nord, un seul facteur est interprétable: "l'identité culturelle" (l'éthnie).

De plus, l'analyse comparant les structures factorielles nous amène à conclure à des différences entre les deux groupes.

Il est possible que cette différence de structure soit due à des différences de langage, c'est-à-dire, que les mots utilisés dans le questionnaire ne sont pas interprétés de la même façon au Nord et au Sud.

Pour expliquer la prédominance des facteurs "Religion et Loisirs" et celui d'Economie" chez les enquêtés du Sud, nous pouvons sûrement avancer les raisons suivantes, d'après les résultats d'ensemble:

- 1 Il est possible que les gens du Sud surveillent moins la télévision française, et quand ils le font, c'est pour surveiller des programmes spécifiques. Ainsi, le facteur "Religion et Loisir" serait dû à l'écoute de la Messe télévisée le dimanche et à des programmes tel " 5 D".
- 2 Le facteur "Economie" serait dû à des programmes tel "Consommateur averti".

Pour ce qui est du peu de facteurs prédominants dans la population du Nord, il est plausible de supposer que les gens du Nord, surveillant surtout la télévision française, l'ensemble de leur vie s'en trouve influencé, particulièrement en ce qui concerne leur "identité culturelle", mais les autres facteurs paraissent moins pures.

CONCLUSIONS

Les objectifs poursuivis dans l'étude dont les résultats sont consignés dans le présent rapport étaient double:

- 1- Vérifier jusqu'à quel point les services de télévision tels qu'offerts aux francophones de la région du Nord-Est par l'intermédiaire de CHAU-TV et dans la région du Sud-Est par l'intermédiaire de CBAF-TV étaient en mesure de répondre aux besoins réels de ces deux populations.
- 2- Vérifier s'il y a une différence significative entre la population francophone du Nord-Est et celle du Sud-Est quant aux effets produits sur leurs attitudes par les services de télévision française auxquels ces deux populations ont accès

En outre, il fallait tenter de cerner les facteurs qui prédominent en vue d'une étude éventuelle plus approfondie.

Un questionnaire d'enquête fut donc administré à un échantillon tiré au hasard dans les deux populations cihaut mentionnées, après quoi il y eut une cumulation des données brutes et une analyse statistique de celles-ci. Ce travail a fourni des résultats pouvant nous permettre, dans une certaine mesure, de vérifier les hypothèses formulées au départ.

Premièrement, à cause d'une moyenne relativement basse, dans l'ensemble des réponses essentielles du questionnaire (questions 17 à 31), et pour le Nord et pour le Sud, il apparaît que les services de télévision française ne sont pas en mesure de répondre adéquatement aux besoins réels des deux populations de l'enquête. Ils répondent à quelques besoins seulement.

Deuxièment, en considérant l'ensemble des questions 17 à 31, on obtient une moyenne de 2.604 pour le Nord et de 2.517 pour le Sud. La différence est assez mince. Le test-T effectué sur ces moyennes donne 0.676, avec 28 degrés de liberté et s'avère, en conséquence, non-significatif. Ceci fournit une réponse assez nette au deuxième objectif.

Pour ce qui est des facteurs prédominants, l'étude est plus concluante par rapport à la population du Sud. En effet, pour cette population trois facteurs ressortent d'emblée:

- 1- Le facteur "Religion et Loisir".
- 2- Le facteur "Economie".
- 3- Le facteur "Entente entre francophones et anglophones".

Une étude éventuelle, dans le Sud-Est, pourrait s'appliquer à explorer davantage un de ces facteurs.

Pour la population du Nord-Est, l'étude est moins concluante sur la question des facteurs prédominants. Un seul facteur est interprétable: "l'identité culturelle". Cette constatation reste quant même importante. Même si la télévision française n'a pas réussi à répondre à tous les besoins de la population du Nord, elle aura, au moins, intensifié leur identité culturelle.

Voici maintenant d'autres suggestions pour des études possibles:

1- Essayer d'identifier les programmes surveillés en français par les francophones du Nord et les francophones du Sud.

- 2- Faire la même chose pour les programmes anglais.
- 3- Essayer d'identifier pourquoi les gens surveillent la télévision, (pour passer le temps, pour guider leurs achats, pour fins religieuses, pour fins culturelles, pour comprendre l'autre ou les autres groupes ethniques, etc...)
- 4- Essayer d'identifier quels programmes sont surveillés pour répondre aux besoins mentionnés dans l'enquête.

Ces quatre suggestions ressortent explicitement de l'étude préliminaire dont les résultats figurent dans le présent rapport. Si on se réfère aux suggestions implicites dégagées extensivement dans le sommaire du début, deux autres possibilités très importantes pour la continuation de l'étude ont été mises en exergue. Les voici:

- l- Faire une analyse approfondie des habitudes d'écoute des deux populations enquêtées, en tenant compte de certaines limitations.
 - 2- Etudier l'impact de la télévision en tant que médium sur les attitudes et faire ressortir les mécanismes qui en régissent la puissance.

Pour entreprendre ces études, il faudrait envisager un budget substantiel et pouvoir recourir à des spécia-listes en communication.

REFERENCES

Communications, <u>Un Répertoire des Projets de Recherche en Communications au Canada, 1974-1975</u>, préparé par le Personnel du Centre Canadien d'Information sur la Recherche en Communications, 97 p.

Le Collège de Bathurst, <u>Projet d'Information pour la Région du Nord-Est du N.-B.</u> Novembre, 1971, Bathurst, N.B., 30 p.

Maîstre, Gilbert, dans La Revue de l'Université de Moncton, Canadien-français Vivants hors Québec et Moyen d'Information en Langue Française, 4ième année, No. 1 janvier, 1971, p. 22-35.

Mucchielli, Roger, <u>Le Questionnaire dans l'Enquête</u>

<u>Psycho-Sociale, Connaissance du Problème</u>, Paris, 1968, Librairies

<u>Techniques et Editions Sociales Françaises</u>, 75 p.

Scott, William A., Attitude Measurement, dans Handbook of Social Psychology, 2nd Ed., Volume 2, edited by G. Lindzey and E. Aronson, Reading Mass., 1968, Addison-Wesley Publishing Company, Inc., p. 204-273.

Sinclair, Helen et Tremblay, Pierre, Copy edited by: Harry Bruce, Gloucester County, New Brunswick, May-September, 1971, for: Planning Services, Information Canada, 48 p.

Société Nationale des Acadiens, <u>Le Réseau de Radio-Canada aux Maritimes doit être "Acadianisé de Fond en Comble</u>", dans L'Evangéline, vendredi, 15 août, 1975, p. 22-29.

Veldman, Donald J., Fortron Programming for the Behavioral Sciences, 1967, New York, Holt, Rinehart and Winston, p. 238-241.

PROJET TEL QUE FORMULE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS

ETUDE SUR LES REPERCUSSIONS SOCIALES DES LACUNES DANS LE SERVICE DE RADIODIFFUSION ET DE TELEVISION DANS LE NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK

A. DEFINITION DU PROBLEME

L'étude se bornera à examiner les répercussions sociales de trois lacunes précises en matière de communication dans le Nord du Nouveau-Brunswick:

- l'insuffisance de la radiodiffusion et de la télévision en français;
- 2) le manque de programmation locale ou néo-brunswiquoise;
- 3) l'absence d'autres réseaux de radiodiffusion et de télévision dans l'une et l'autre langue.

Les répercussions sociales de cette situation devraient être étudiées par rapport aux sphères d'influence suivantes et par rapport aux attitudes développées à leur égard.

- 1) Conscientisation par rapport aux évènements, aux nouveautés et aux controverses pour ce qui est
 - (a) du reportage (i) la couverture (ii) l'à-propos
 - (b) de l'interprétation et de la discussion

à cinq plans

- (a) local
- (b) provincial
- (c) maritime
- (d) national
- (e) international.
- 2) Les "mécanismes" de la vie, notamment l'éducation adéquate, le degré de préparation pour gagner sa vie, l'attitude vis-à-vis les mouvements de population, la connaissance des données et du fonctionnement du marché, la conscientisation à l'égard des institutions gouvernementales et privées pertinentes ainsi que de leurs programmes d'action, etc.
- 3) La culture, soit la langue, les arts, la philosophie, la religion, l'emploi des temps libres, etc.

Les objectifs sont les suivants:

- (a) décrire la situation actuelle dans le Nord du Nouveau-Brunswick en termes de privation de médias électroniques;
- (b) prévoir l'évolution sociale et sociologique probable si la présente situation devait persister;
- (c) déterminer les répercussions probables des changements prévisibles dans les services de radiodiffusion et de télévision dans le Nord du Nouveau-Brunswick et situer ces répercussions dans le temps.

Quelques questions pertinentes:

- (1) Comment la source de l'information influe-t-elle sur les attitudes de la population ou sur l'opinion publique? Cette influence pourrait varier selon les domaines, par exemple, la politique, la religion, l'économique, les nouvelles d'intérêt général, les sports, etc.
- (2) Quelle est son influence sur le sens d'identité communautaire? Comment influe-t-elle sur la création d'une communauté d'intérêts?
 - (a) achats et habitudes concernant la consommation
 - (b) contacts sociaux
 - (c) conscientisation vis-à-vis l'existence d'une communauté locale, provinciale ou maritime.
- (3) Quelle est son influence sur les relations entre francophones et anglophones? au plan des individus? au plan des institutions?

C. SOURCE DES DONNEES ET AMALYSE

L'étude sera basée sur des données recueillies lors d'une enquête ou d'un échantillonnage d'une région remarquablement dépourvue de service de radiodiffusion et de télévision et sur une comparaison avec des données recueillies dans une région voisine de Moncton où de tels services sont disponibles. L'échantillonnage se fera selon les techniques modernes de la sociologie et de la statistique.

Les données seront analysées et interprétées à la lumière des théories modernes sur le développement social, culturel et communautaire, etc.

QUESTIONNAIRE D'ENQUETE.

Questionnaire d'enquête

I-	Préliminaire du Questionnaire
·	Nom
1.	Localité
2.	Sexe M F
3.	Age
4.	Statut social: Célibataire Marié Autre
5.	Nombre de personnes à charge: Aucune 1 2 3
	4 5 6 7 8 ou plus
6.	Occupation
7.	Marquer d'un "X" la case qui décrit le mieux votre revenu familiale:
	0 - 4,000 4,000 - 8,000 8,000 -12,000 12,000 - plus
8.	Depuis combien de temps demeurez-vous dans cette localité?
	Toujours Moins d'un an 1-3 ans 3-5 ans 5-10 ans plus de 10 ans
9.	Dernier grade ou année scolaire complétée:
	Primaire Secondaire Intermédiaire Post secondaire
10.	Combien d'appareils de T.V. en état de fonctionnement possédez-vous dans votre maison?
	Aucun 1 2 plus de 2

11.	Pouvez-vous estimer le nombre d'heures la T.V. est ouverte pendant la journée?
	Pas du tout Moins de trois heures Entre trois et sept heures Entre sept et quinze heures Entre quinze et vingt heures Plus de vingt heures
12.	Durant quelle période de la journée regardez-vous surtout la T.V. ?
	L'après-midi: 1 heure - 4 heures Le soir : 4 heures - 6 heures Le soir : 6 heures - 9 heures Le soir : 9 heures-12 heures au delà
	Quels sont les postes de T.V. que vous prenez dans votre localité ?
14.	Ecoutez-vous le poste de tétévision anglaise? Oui
15.	Quel genre de programmes regardez-vous habituellement (Exemples: sports, musique, téléromans, informations)?
	Quel genre de programmes aimeriez-vous voir fréquem- ment?

Corps du questionnaire:

- A- Programmes français de T.V. et l'amélioration de la langue parlée.
- Pensez-vous que les programmes français de T.V. que vous regardez ont aidé à améliorer le parler français dans votre famille ?
- B- Programmes français de T.V. et l'emploi des temps de loisirs
- Pensez-vous que les programmes français de T.V. que vous regardez vous donnent des idées sur la façon d'organiser vos moments libres?
 - a) En vous suggérant des activités, des lieux de récréation:

Pour les soirées?

- b) Pour les fins de semaine?
- c) Pour les vacances annuelles?
- C- <u>Programmes français de T.V. et la création d'habitudes</u> concernant la consommation.
- Pensez-vous que les programmes français de T.V. que vous regardez vous aident à mieux faire vos achats? A épargner sur les:
 - a) Achats de meubles
 - b) Achats de nourriture
 - c) Achats de linge, etc...
- 20 Est-ce que les programmes français de T.V. que vous regardez vous informent sur les choses,
 - nourritures
 - meubles
 - jouets
 - habillement qui vous, sont le plus profitables et économiques?
- D- Programmes français de T.V. et l'éducation populaire.
- 21 Est-ce les programmes français de T.V. que vous regardez vous fournissent des idées sur l'organisation de votre vie?

Exemples:

- a) Sur la façon d'élever les enfants
- b) Sur l'organisation de votre budget familial
- c) Sur la façon de faire un rapport d'impôt, etc...

- 22 Est-ce que les programmes français de T.V. que vous regardez vous aident à continuer votre éducation dans les domaines qui vous intéressent?
- E- Programmes français de T.V. et la conscientisation concernant les institutions gouvernementales et privées ainsi que leurs programmes d'action.
- 23 Est-ce que les programmes français de T.V. que vous regardez vous informent sur ce que le gouvernement fait dans votre région?
 - a) Par rapport aux hôpitaux ?
 - b) Par rapport aux Ecoles Techniques ?
 - c) Par rapport aux Ecoles de Nursing ?
 - d) Par rapport aux Ecoles de pêcherie ?
 - e) Par rapport aux Foyers de vieillards ?
 - f) Par rapport aux Centres de réhabilitation ?
- Est-ce que les programmes français de T.V. que vous regardez vous informent aux sujet:
 - a) Des écoles maternelles de votre région ?
 - b) Des collèges de votre région ?
- F- Programmes français de T.V. et la préparation de la population pour gagner sa vie.
- 25 Est-ce que les programmes français de T.V. vous donnent des idées qui peuvent vous aider à gagner votre vie ?
 - a) Suggestions par rapport au débouchés possibles (jobs)
 - b) Suggestions pour de nouveaux projets, de nouvelles entreprises ?
- G- Programmes français de T.V. et la création d'une communauté d'intérêts.
- 26 Est-ce que les programmes français de T.V. que vous regardez vous aident à développer un intérêt vis-à-vis ce qui se passent dans votre région ?
- H- Programmes français de T.V. et le développement de la culture française.
- 27 Est-ce que les programmes français de T.V. vous permettent d'apprendre ce que c'est qu'être français ?

- 28 Est-ce que les programmes français de T.V. que vous regardez vous donnent le goût de rester français?
- I- Programmes français de T.V. et les relations entre anglophones et francophones.
- D'après vous, est-ce que les programmes français de T.V. que vous regardez aident à l'entente entre les francophones et les anglophones de votre région ?
- J- Programmes français de T.V. et la question de religion.
- 30 Est-ce que les programmes français de T.V. que vous regardez vous aident à connaître la valeur des religions qui existent dans votre région ?
- 31 Est-ce que les programmes français de T.V. que vous regardez vous aident à réfléchir sur la religion que vous pratiquez?
- K- Influence de la programmation locale française.
- Que pensez-vous des programmes locaux français que vous regardez
 - a) Pour le Nord-Est (télépublik) et maritimes aujourd'hui.
 - b) Pour le Sud-Est, maritimes aujourd'hui?

RESULTATS BRUTS DU QUESTIONNAIRE D'ENQUETE A PARTIR DE LA COMPILATION DES REPONSES FOURNIES AUX QUESTIONS 1 A 16 ET DE L'ANALYSE DU CONTENU DES REPONSES 17-32.

Legende:

	Oui simplement:	OS
	Certains programmes:	CP
_	Un peu	UP
	Occasionnellement:	OC.
_	Non simplement:	NS.
-	Ecoute pas:	Ec.p.
	Pas influencable:	P.inf
-	Pas à portée:	PP
	Pas de Programmes:	P.Pro
	Sait pas:	S.P.
	Masculin:	М.
	Féminin:	F.
	Commun	C.

Tableau VIII- Résultats de la première partie du questionnaire d'enquête se rapportant aux effets de la télévision sur les attitudes de deux populations francophones données: celle du Nord-Est et celle du Sud-Est du Nouveau-Brunswick. (Questions de 1-16)

Région:			S	ud-E	st		Nord-Est					
Localité:		N.D.	G.D.	St.Am.	St.Jo.	Total	G.A.	G.A. Pa.V. St.IS.		Bér.	Total	
Sexe: M		0	⁴ ₃	4	11	193	32	3	5	5	162	
F		11	15	26	26	78	18	16	23	30	82	
41 à 51 à 61 à	20 30 40 50 60 70 80	0 3 1 2 2 2 2 1	0 2 5 5 4 4 1	0 8 6 1 7 5 2	0 7 8 11 2 7 2 0	0 20 20 19 15 18 7	0 8 5 4 2 3 1 0	1 3 2 6 2 2 2	2 6 4 4 2 4 1 0	1 10 11 3 5 2 3 0	4 27 22 17 11 11 7 0	
Statut Soc	ial	•										
Célibatair	е	0	0	0	0	0	0	1	2	1.	4	
Marié		11	22	30	35	100	23	16	19	34	92	
Autre	. •	0	0	0	. 0	0	0	2	2	0	4	

Régi	on:	·	Sud-Est	<u> </u>	Nord-Est				
Loca	lité:	N.D.	St.Am. St.Jo.	Total	G.A.	Pa.V.	St.Is.	Bér.	Total
Nombre de personnes à charge	Aucun 1 2 3 4 5 6 7 8	2 3 3 8 3 2 4 2 1 2 1 3 0 1 0 0 0 0	5 11 6 7 6 6 5 3 3 2 2 5 2 1 0 0 0 1 1 1	21 24 17 14 8 11 4 0 1	5 7 5 3 0 0 0 0	4 4 5 0 2 1 0 1 1	7 5 0 4 1 0 2 0 1 3	7 7 8 3 4 2 2 1 0	23 23 18 10 10 3 4 2 2 5
Revenu annuel familial	(0-4000) (4000-8000) (8000-12000) (12000 &)	5 11 5 4 1 4 0 3	9 7 4 9 5 11 11 8	32 22 21 22	5 8 4 6	6 9 2 2		4 4 19 8	20 31 28 19
Temps demeure localité	Toujours Moins 1 an 1-3 ans 3-5 ans 5-10 ans 10 ans	6 15 0 0 2 1 1 1 1 1	13 23 1 1 3 1 5 0 3 0 4 12	57 2 7 7 5 21	15 1 2 2 2 1	13 1 2 1 1	17 2 0 0 1 3	22 3 3 1 2 3	67 7 7 4 6 8
Année scolaire complétée	Primaire Interméd. Secondaire	4 5 4 8 3 5	2 3 14 18 2 8	14 44 18	2 8 10	5 8 6		1 11 21	14 44 46
Année com	Post.Sec.	0 4	11 8	23	3	0	1	2	6

Régio	on:			Sud-Est Nord-Est							
Local	lité:	N.D	G.D.	St.Am.	St.Jo	Total	G.A.	Pa.V.	St.Is.	Bér.	Total
Nombre de T.V. fonctionnement	Aucun 1 2 3 4	0 7 3 1 0	0 14 7 1 0	0 15 13 2 0	0 22 13 2 0	0 58 36 6 0	0 15 6 2	0 16 3 0	0 20 3 0	0 28 7	0 79 19 2 0
Nombres d'heures T.V. ouverte	Pas du tout 3 hrs 3-7 hrs 7-15 hrs 15-20 hrs 20 hrs &	0 0 5 3 3	0 1 10 6 5 0	0 3 13 11 3 0	0 3 15 14 4 1	0 7 43 34 15	0 1 6 8 5 3	0 0 2 14 3 0	0 0 4 16 3 0	0 0 2 30 3 0	0 1 14 68 14 3
Périodes d'écoute par personne	1 _	0 5 0 5 6 0	0 10 3 13 14 0	5 9 7 17 17 0	0 15 4 13 23 2	5 39 14 48 60 2	0 8 6 20 15 1	0 15 12 17 18 0	0 20 14 23 15 1	0 26 1 35 32 5	0 69 33 95 80 7
Postes captés dans localité	CHAU-TV CKCW (2) (7) (11) P.E.I. (13)	11 11 11	22 22 22 3	30 30 30	37 37 37	100 100 100 3	23	19 19	23 23	35 35	100 100

Rég	ion:		Sı	ıd-I				1		d-Es	st
Loc	alité:	N.D.	g.D.	S.Am.	St.Jo	Total	G.A.	Ра. V.	St.Is	Bér.	Total
Ecoute T.V. anglaise	Oui Non	11	21	26 4	36 1	94 6	11 12	12 7	9	25	57 4 3
T.V. Anglaise intéressante	Oui Non Indifférent	7 3 1	3 12 3	9 13 4	13 17 4	32 45 12	7 2 2	7 5	3 2	9 16	26 25 2
de programme és habituell	Sports Musique Téléromans Information Variétés Aff. pub. Films Femmes Documenta. Educatifs Enfants Religieux	3 4 9 3	11 6 16 6 1	13 17 17 19 5 1 2 1 4	15 22 23 10 3 1 4 2	42 49 55 39 9 2 4 4 1 4 0 3	6 9 22 22 4 1 0 3 0 0 1	8 12 14 14 10 3 3	6 17 21 18 14 15	11 24 34 30 11 18 6	31 62 91 84 39 37 10 0 5 1
Genre de programmes vouloir fréquemment	Int. Reg.	2	1 1 5 1	1 3 2 0 4 1 2 3 2 2 2 2	2 4 9 0 1 0 5 2	4 8 20 1 5 1 7 5 2 6 4 2	-3 4 5 1 0 3 5 0 1 0	-1 3 2 2 2 2 0 3 2	1 5 9 1 0 2 2 5	1 7 4 0 0 4 10 3	2 19 20 4 3 6 18 15 0 1 2 4

Tableau IX .- Résultats de la seconde partie du questionnaire d'enquête se rapportant aux effets de la télévision sur les attitudes de deux populations francophones données: celle du Nord-Est et celle du Sud-Est du Nouveau-Brunswick. (Questions de 17 à 32: thèmes généraux qui sont apparus dans l'analyse du contenu) *

Région:				Sı	ıd-Es	t_			Nord-Est				
Localité:			N.D.	G.D.	St.Am.	St. Jo.		G.A.	Pa.V.	St.Is.	Bér.		
			11	22	30	37		23	19	28	35		
Sexe:	4		*M	[]	₹.	c.		М		F.	c.	•	
			19	•	78	3		1		82	2		
Question		C	ui						Non				
17	os	CP.	U.P	. 00	2		NS.	Ec.p.	P.i	nf P	P P.E	ro SP	
Nord	63	2	16	·]	<u>L</u>		10	0	2		1]	2	
Sud	58	4	15	.()		17	0	1	(0 () 4	
Question 18							-					· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Nord	31	9	25	1	<u> </u>		21	1	2	,	2 (8	
Sud	22	20	21	·]	L	•	20	4	5		2 (1	

^{*} Legende sur une autre feuille

Question			Oui				· .		Non			
19	os	CP.	U.P.	. oc			NS.	Ec.p	P.inf	PP	P.Pro	SP
Nord	25	16	24	1			18	4	4	1	1	2
Sud	21	17	12	2			30	3	10	1	3	2 3
Question	20		·					,				
Nord	31	16	13	3			12	6	6	1	2	n
Sud	22	14	17	1			15	10	6 5	0	2	0
			·									
Question	21											
Nord	22 17	21	21	1			21	<u>5</u>	3	0	4	3
Sud	17	24	20	1			10	5	7	1	<u>4</u> 5	<u>3</u>
		 		!		+						
Question	22			•							· .	
Nord	16	17	21	1		Ш	9	5 5	2	4	7	4
Sud	18	14	16	1			8	5	0	2	12	9
Question	23		-			1						
Quescion	<u>25</u>											
Nord	27	18	19	1		Щ	9	9	0	0	<u>3</u>	<u>5</u>
Sud	26	9	27	1			12	8	1	1	5	3
Question	24											
Nord	10	5	20	1			9	11	4	1	17	11
Sud	18	1	12	2			15	11	2	2	19	10
Question	25										·	
Nord	13	4	17	3		H	21	2	4	2	10	9
Sud	16	4	12	1			26	2	1.	3	13	6
Question	26											
Nord	25	10	21	21			21	4	1	0	3 .	3
Sud	25 31	4	17	0	ļ	$\dagger \dagger$	18	3	0	1	11	<u>3</u>

Question	27		Oui		· .		-	N	on		. 1	
	os	CP.	U.P.	OC			NS.	Ec.p	P.inf	PP	P.Pro	SP
Nord	41	4	14	2			9	3	5	1	4	5
Sud	38	4	13	1	·		13	1 .	4	2	2	8
Question 28												
Nord	<u>56</u> 59	1	7	0			5	1	18	2	1	3
Sud	59	4	5	0			4	0	17	2	1	1
Question 29	13	٠ ,	11	1			20	2	0	0	9	20_
Sud	13 15	3	9	3		\parallel	20	2	0	0	9	20
Question 30	17	21	11	0			19	7	0	2	13	4 3
Sud	17 19	15	11	0		T	18	11	2	0	13	3
Question 31 Nord Sud	29 26	35 3 2	11 10	0 2			11 13	4	1 3	0	3	1 2
							· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·					

Questio 32		ritim	ne aujourd'	'hui		Té	lépublik	
	Ec	Sat.	pas suf.	N.P.	Ec	Sat.	pas suf.	N.P.
Nord	7	62	3	23	9	66	9	12
Sud	19	38	2	39	 0	0	0	0

Legende: (thèmes généraux).

_	Oui simplement:	OS.
	Certains programmes:	CP.
_	Un peu:	U.P.
.—	Occasionnellement:	oc.
_	Non simplement:	NS.
	Ecoute pas:	Ec.p.
-	Pas influencable:	P.inf
_	Pas à portée:	PP
_	Pas de Programmes:	P.Pro.
	Sait pas:	SP
_	Masculin:	M
-	Féminin:	F.
-	Commun	C.

Code de grillage

PS: le code du grillage considère les réponses dans leur totalité, globalement.

Les différents oui

- OS: (oui simple)
 - qui ne suggère rien d'autre.
- CP: (certain programmes)
 - quand la personne nomme un ou plusieurs programmes, quand elle fait mention du terme "certains programmes" d'une façon appuyée.
- UP: (un peu)
 - affectation non codable sauf dans cette catégorie.
 - quand on fait l'emploie du terme "un peu".
- OC: (occasionnellement)
 - qui a rapport à un temps spécifique durant l'année
 Ex: temps de Noël
 - qui a rapport à un évènement particulier, indépendemment du temps. Ex: émissions spéciales.
 - documentaires particuliers.
- SP: (sait pas)
 - la personne ne prend pas de position particulière.
 - la personne ne peut pas répondre.
 - certaine incompétence à répondre.
 - ou tout simplement emploie du terme "sait pas".

Les différents non

- N.S.: (non simple)
 -qui ne suggère rien d'autre.
- E.P.: (écoute pas)
 - la personne est au courant du programme mais ne l'écoute pas.
 - la personne n'est même pas au courant du programme.
- P.I.: (pas influençable)
 - La personne regarde le programme, pleinement concsiente de composantes, mais ça ne l'affecte pas - demeure sur ses positions - elle choisit

- la personne qui ne se sent tout simplement pas influencée surtout une impression - pas d'appuie pas d'émissions particulières à relevé - beaucoup plus global
- PP.: (pas à la portée)
 - pas adoptable au milieu message capté mais pas d'outils nécessaires pour appliquer
 - pas adoptable à la personne une incapacité de capte le message. Ex: intellectuel un handicap, empêchement personnel Ex: physique
- P.Pr.: (pas de programmes)
 - réellement pas de programmes existant sur les sujets mentionnés.
 - la personne ne voit pas de programmes.

Themes specifiques

Tableau X.- Résultats de la seconde partie du questionnaire d'enquête se rapportant données: celle du Nord-Est et celle du Sud-Est du Nouveau-Brunswick. (Questions 17 à 31. Thèmes spécifiques qui sont apparus dans l'analyse du contenu. * aux effets de la télévision sur les attitudes de deux populations francophones

1/ d 31. Inemes spe	san hranade	7		7. 1.		20110	арраниз	ב ק מ		מווא	4	allaryse	۲ کے ۱	בי ט		מסוו בפוות	מוו	•		
Question 17	m	A	O		回	H	O	E	H	5	×	н	Σ	z	0	Ы	α	R	S	H
Nord	0	. 	23	0		0	0	0	2	0	0	2	0		0	0	0	. 0	. 0	, 0
Sud	0		15	Н	H	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	-0	0	0
Question 18	<u> </u>																		·	_
Nord	m	w)	0	0	М	0	-	0	0		H	0	0	0	0	5		F	0	0
Sud	3	44	H	0	2	0	0	0	0	3	7	0	0	0	0	4	0	r-1	0	0
Question 19 Nord	H	2		· H	3	0	H	0	0	0	-	0	0	0	0	0	0	0	H	0
Sud	<u>m</u>	7	0	0	7	0	 	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Question 20 Nord	·	F-4	F	. 0	H	H	٠, ٢	0	0	0	H	0	0	0	0	0	0	, 0	H	0
Sud	4	2	r-i	r-4		1	г	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Question 21 Nord	7	. 2	8	7	7	-	Τ	0	0	0	9	0	F	0	0	0	0	7	0	0
Sud	7	1	4	0	2	2	Τ	3	0	0	9	0	1	0	0	0	0	0	0	0

*Legende sur une autre feuille

			1		ļ				ļ			-			-	ţ				1
Question 22	B	A	ပ	Ω	ш	[2]	5	E	1	5	¥	寸	Σ	z	0	ابد	α	X	S	; -
Nord	7	2	0	0	7	0	7	그	7	귀	3	0	0	0	. 0	一	0	0	0	0
Sud	6	0	٦	0	7	0	m		0		4	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Question 23																				<u> </u>
Nord	13	٦	0	0	5	7	2	0	0	7	0	0	0	0	0	0	0		0	0
Sud	10	Н	0	0	φ	7		0	0	0	J.	2	0	Н	0	0	0	0	0	0
Question 24				·																
Nord	80	0	7	0	3	0	0	0	0	7	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sud	7	0	0	0	4	0	0	0	0	Н	Ŋ	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Question 25					-						1					<u> </u>				
Nord	9	0	П	0	7		0	0	0	7	20	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sud	5	7	0	0	0	0	0	0	0	0	14	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Question 26													·					,,		
Nord	12	0	0	٦	2	0	0	0	٦	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sud	9	Н	0	0	· Ω	0	0	0	0	4	Н.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
)

APPENDICE 3

Question 27	لها	A	D	۵	田	년	IJ	田田	H	ט	X	ı	Σ	z	0	Д.	α	2	S	[8]
Nord	<u></u>	0		4	9	0	0	0	0	-	0	7	0	0	-	0	0	0	0	0
Sud	Ω	0	0	Н	m	H	0	0	0	7	Н		0		ر ا	0	0	0	0	0
Question 28		-		-	-	C	C		c				-	C	o				-	-
Sud	0	7 7	0	0	7 7		0	0) H	0	0	1	0	, ₁	9	0	, ₋	0	0	
Question 29	7	0	1	4	1	. 0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	г	ι.	0	0
Sud	m	0	0	S	-	0	0	0	0		0	Н	0	0	7	0	0		0	0
Question 30 Nord	7	7	0	0	0	0	0	0	0	7	0	0	0	0	0	0	0	H	0	
Sud	7	0	0	0	. 4	0		0	0	0	H	0	0	0	0	0	0		0	0
Question 31 Nord	1	. 2	0	0	0	0	1	7	. 0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sud			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		0	0	0	0	- 	0	-
			:																	

Question		В	A	B A C D E F G H I J K L M N O P Q R	Ω	田	Ēч.	<u>ე</u>	H	H	ט	저	ıı	Σ	z	0	Ъ	Ø	~	S	H
32																					
10 P	M.A.	83	89 2	3 0 1 4 0 1 1 0 0 0 0	0		4	Ö	-1	-1	0	0	0	0	0	0	0	0	0 0 0 0 0 0	0	0
NOLGIES						,						-									•
	T.P.	71	71 14	m	3	7	0 4	4	ч	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0 0 0 0 0 0 0 0	0	0
						+	\dagger	+	+		+	1	1	1			1	\top	\top		1
Sud-Est	M.A.	72	10	72 10 6 0 9 0 5 2	0	6	0	2	7		0	.0	.0	0	0	0	0	0	1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		0
		- '				.															

Légende: (thèmes spécifiques) pour question 17 à 31

- -B: Pas répondu à la question
- -A: Pas assez de programmes
- -C: Apprécié
- -D: Avantageux pour les enfants
- -E: Sens négatif
- -F: Programmes fait pour le Québec
- -G: Pas adéquat
- -H: Temps inapproprié
- -I: Trop de répétitions d'émissions
- -J: T.V. joue un rôle de stimulation positive concrète
- -K: Pas assez de local
- -L: Pas concerné
- -M: Programmes traduits
- -N: Manque d'information sur le contenu des programmes
- -O: Au niveau de l'information
- -P: Fier d'être français
- -Q: T.V. employée elle-même comme loisir
- -R: Fier d'avoir un poste français
- -S: Il y a du bon et du mauvais
- -T: Ca crée des besoins

Légende: (thèmes spécifiques) pour question 32

- -I: apprécié
- -II: temps inapproprié
- -III: aspect négatif
- -IV: pas assez long, + d'information
- -V: + nouvelles du nord-est
- -VI: pas adéquat
- -VII: pas répondu à la question
- -VIII: pas à la portée

